

130<sup>e</sup> ANNÉE  
NO 4  
MERCREDI  
19 MAI 1982

# le courrier AGRICOLE

DE SAINT-HYACINTHE

CAHIER C

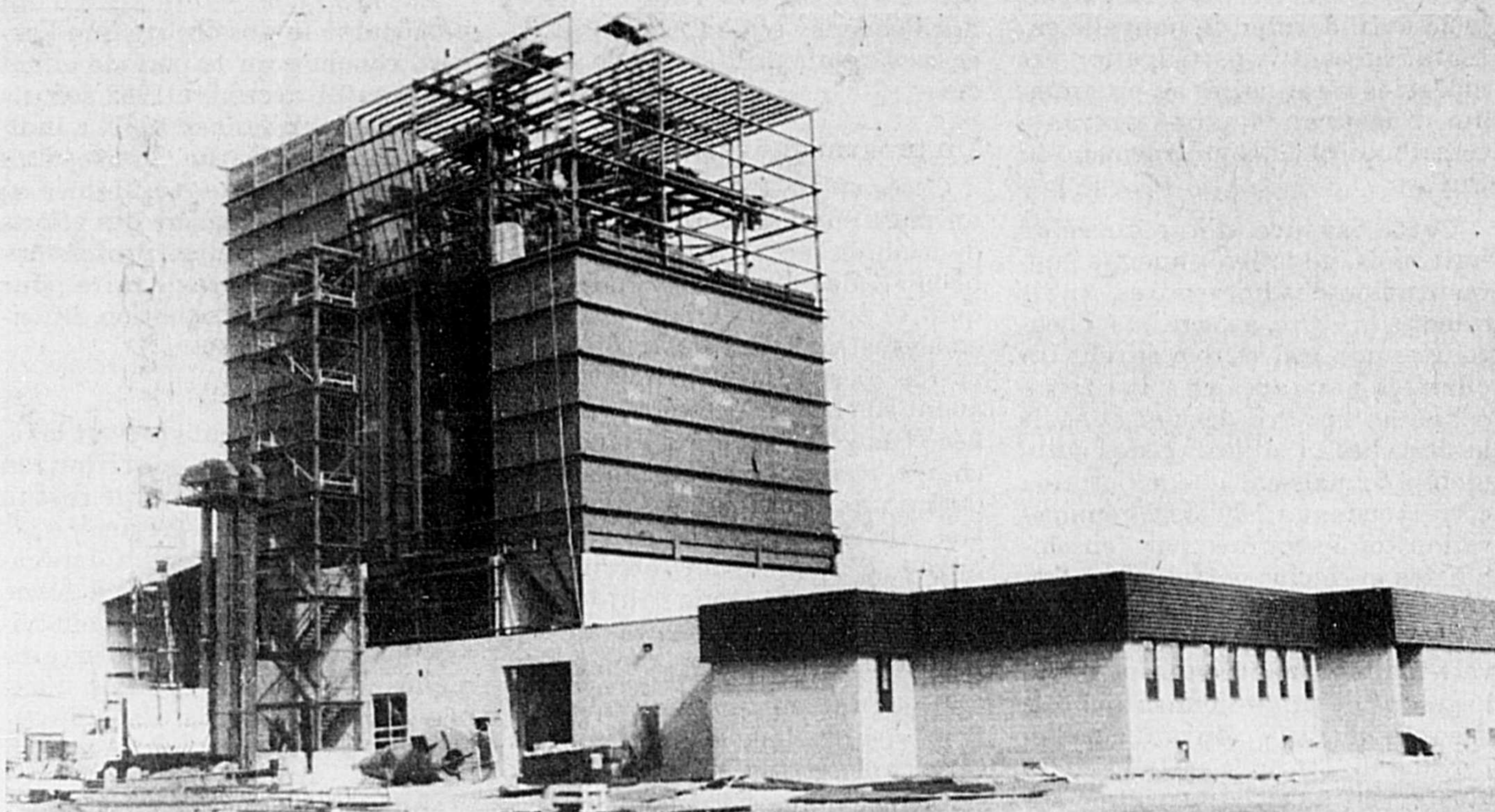
## La maison Lajoie à l'honneur au Salon International de la Machine agricole

La maison Lajoie Limitée de Saint-Pie de Bagot s'est mérité un honneur bien spécial lors du dernier Salon International de la Machine agricole qui a eu lieu du 15 au 18 avril à la Place Bonaventure de Montréal. En effet, le jury du concours destiné aux exposants lui a accordé la troisième place pour le stand qu'elle avait préparé à cette occasion, lui permettant ainsi de se distinguer parmi plus de 175 exposants.

Il faut dire que l'arrangement très fonctionnel des divers éléments et l'emplacement de l'aire de discussion au deuxième étage du kiosque rendaient très attrayante la présentation de la maison Lajoie Limitée. Le ruban du mérite a été remis à MM. Pierre Monahan et Jean-Marc Ravenelle, respectivement président et directeur de la publicité de Lajoie Limitée, au cours d'une petite cérémonie orga-

nisée à cet effet.

Soulignons que les personnes qui se sont rendues au SIMA 82 n'ont certainement pas été déçues. Des stands plus beaux et plus nombreux que jamais, des machines et des équipements agricoles provenant de tous les coins du monde, des fournitures pour toutes les activités liées à l'exploitation agricole... voilà en gros ce qu'elles y ont trouvé.



### Usine bientôt en opération

La construction de la nouvelle usine de la compagnie Canada Packers Inc., située dans le parc industriel de Saint-Hyacinthe, est pratiquement achevée, comme en fait foi cette photo récente, et l'on prévoit même qu'elle sera en opération au cours du mois de juin. Cet imposant projet, dont la superficie dépasse les 60 000 pieds carrés, comprend une tour de 98 pieds de hauteur de même qu'un vaste entrepôt. Signalons qu'elle aura une capacité de production de 100 000 tonnes par année et l'on procédera à la fabrication de suppléments et de "prémix" destinés à l'alimentation animale pour desservir le réseau des meuneries Shur-Gain, sises dans un rayon de 80 kilomètres de Saint-Hyacinthe.



Lors du dernier Salon International de la Machine agricole qui a eu lieu du 15 au 18 avril à la Place Bonaventure de Montréal, la maison Lajoie Limitée de Saint-Pie de Bagot s'est mérité un honneur bien spécial. En effet, le jury du concours destiné aux exposants lui a accordé la troisième place pour le stand qu'elle avait préparé à cette occasion, lui permettant ainsi de se distinguer parmi plus de 175 exposants. Le ruban du mérite a été remis à M. Pierre Monahan, président de Lajoie Limitée par M. Bernard Turcot, président du Centre de Promotion de l'industrie agricole et alimentaire du Québec en présence de M. Jean-Marc Ravenelle directeur de la Publicité de Lajoie Limitée et de Mme Jacques de Broin.

## La semaine du cultivateur à l'heure de l'informatique

Pour la quinzième année consécutive, le personnel du bureau régional du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation organise à nouveau du 22 au 25 novembre prochain, la semaine annuelle de rencontre des producteurs agricoles de la région.

trand, coordonnateur régional, cette semaine de rencontre et d'information technique se veut, dans sa nouvelle version, un lieu de rencontres et d'échanges permettant d'innover dans les divers secteurs de la production agricole.

En effet, la journée du 25 novembre, consacrée au management, permettra aux participants de se

familiariser avec les outils de gestion les plus modernes, dont l'informatique et la cybernétique. Ceci en plus des journées consacrées aux productions animales et végétales.

Cette semaine annuelle du cultivateur aura lieu, comme par les années passées, à l'auditorium de l'Institut agricole et alimentaire, rue Sicotte à Saint-Hyacinthe.

Sous la direction de M. Jean Ber-

## Les prix du marché

### Les bestiaux

Pour la semaine terminée le 14 mai 1982 :

Les arrivages au marché de Montréal comprenaient 979 bovins, 1 235 veaux, 15 moutons et 15 porcs.

**Bouvillons :**

commercial : 50,25\$ - 67,50\$

**Vaches :**

D1, D2 : 49\$-57,25\$ ; D5 : 40\$-48,75\$

**Taureaux :**

51,50\$-62,75\$

**Génisses :**

commercial 50\$-65,75\$

**Veaux :**

de choix et bons : 85\$-105\$ ; moyens et communs : 50\$-84\$

Prix moyen du porc ontarien le mercredi : 91,27\$.

### Fruits/Légumes

#### Fruits

Les prix suivants sont ceux fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec et payés au Marché central de Montréal.

**Pommes :**

(Prix minimum net, vendues et livrées aux détaillants) MacIntosh et autres variétés tardives sous atmosphère contrôlée : 9 x 4 livres, 19\$ ; 8 x 5 livres, 20\$ ; 12 x 3 livres, 19\$ ; cellpack 140,21\$ ; minot, en vrac, 18\$.

Régions à plus de 290 km de Montréal : ajoutez 0,50\$. Ces prix sont fournis par le plan conjoint des producteurs de pommes du Québec.

#### Légumes

**Asperges :**

37\$ à 40\$ la caisse de 30 lb.

**Bettes à cordes :**

13\$ la caisse de 12 paquets.

**Carottes :**

8,50\$-9\$ le sac de 24 sachets de 2 lb ou de 10 sachets de 5 lb ; 3\$-3,50\$ le 25 lb ; grosses ; 7,50\$ à 8\$ le sac de 50 lb.

**Choux verts :**

Moyens, 16\$-17\$ le sac de 50 lb. Gros : 16\$-17\$ le sac de 50 lb.

**Ciboulette :**

4\$-5\$ pour 12 paquets.

**Concombres :**

de serre, sans pépins ; petits : 4,50\$ pour 12 unités ; moyens : 5,50\$ pour 12 uni-

tés ; gros : 6,50\$ pour 12 unités.

**Échalotes françaises :**

7,50\$ la caisse de 12 sachets de 250 gr ; de 8,50\$ la boîte de 10 lb.

**Germe de luzerne :**

4\$-5\$ la caisse de 1 douz. de 1 chopine (568 ml).

**Laitue frisée :**

de serre : 11\$-12\$ la caisse de 24 ; Boston, de serre, 8\$ la caisse de 12 unités.

**Panais :**

8\$ à 9\$ pour 12 sachets de 2 lb ; 7\$ à 8\$ le sac de 20 lb ; 5,50\$-6\$ les 12 sachets de 1 lb.

**Radis :**

12\$ la caisse de 3 dz.

**Rhubarbe :**

2,50\$ à 3\$ la boîte de 12 paquets.

**Rutabaga :**

ordinaire 5\$-5,50\$ le sac de 50 lb ; gros : 2\$ à 3\$ le sac de 50 lb ; 3\$ le sac de 25 lb.

**Têtes de violon :**

1,50\$ à 1,80\$ la lb.

**Sirop d'érable :**

16\$ à 18\$ le gallon ou 8 boîtes de 540 ml

**Plants de légumes et de fleurs :**

1,80\$ la caisse de 31 x 18 cm.

**Denrées agricoles**

Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture :

**Beurre :**

Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat, no 92, 4,11\$ le kg ; no 93, 4,13\$ le kg ; prix de vente, 4,13\$ le kg ; prix moyen du grossiste au détaillant : 4,02\$ le kg.

**Fromage cheddar :**

blanc, 1,92\$ ; coloré, 1,923\$

**Poudre de lait écrémé :**

no 1, sac de 25 kg, 2,46\$ le kg ; pour nourrissage, 1,40\$ à 1,45\$ le kg ; lait de beurre en poudre : 1,80\$ à 1,90\$ le kg ; pour nourrissage : 1,25\$ à 1,30\$ le kg ; petit lait en poudre : 0,37\$ à 0,44\$ le kg ; petit lait de nourrissage : 0,30\$ à 0,32\$ le kg.

**Oeufs :**

prix moyens des grossistes aux détaillants, boîte d'une douzaine. A-extra-gros, 1,25\$ 3/10 ; A-gros, 1,19\$ 8/10 ; A-moyens, 1,10\$ 7/10 ; A-pe-

tits, 0,83\$ 2/10.

Prix de gros aux distributeurs, établis par la Fédération des producteurs avicoles du Québec : A-extra-gros, 1,23\$ ; A-gros, 1,16\$ ; A-moyens, 1,05\$ ; A-petits, 0,80\$ ; A-très-petits, 0,44\$.

**Pommes de terre :**

prix de gros : Québec, 0,80\$ à 0,85\$ les 10 lb ; 1,60\$ à 1,75\$ les 20 lb ; 3,25\$-3,50\$ les 50 lb ; I.-P.-E., 1\$-1,10\$

les 10 lb : 2\$-2,10\$ les 20 lb ; 4\$-4,25\$ les 50 lb.

N.B. : 0,90\$-0,95\$ les 10 lb ; 1,50\$-1,55\$ les 20 lb ; 3,40\$-3,60\$ les 50 lb.

LE BON CHOIX POUR VENDRE OU ACHETER

Les annonces classées

773-6028



Plan de drainage souterrain Surveillance des travaux d'exécution

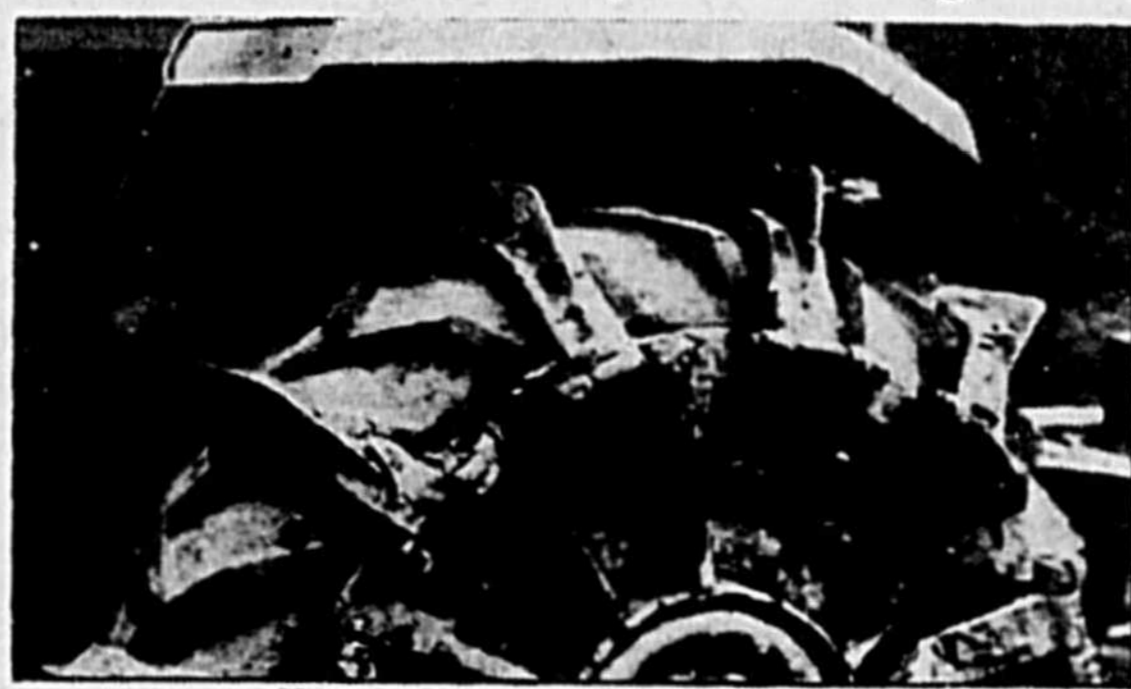
Technidrain Inc.

157, rue Des Érables, Drummondville

Bur.: (819) 472-1694 Rés.: (819) 477-4539

## LA TRACTION BE-PO

Qui vous permet d'exécuter vos travaux en tout temps Économie de temps et d'énergie



Disponible pour toutes les marques de tracteurs Distributeur exclusif :

Vers un nouveau monde de puissance

Gubin & St-Pierre INC.

331, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe Tél. 774-5356  
1316, rue Principale, Granby Tél. 378-9822  
Granby, 375-3673 (Ford)



GRANDE VENTE

# POULET CONOMIE!

SAMEDI ET DIMANCHE LES 22-23 MAI

# \$7.95

## le seau



**Faites plaisir à tout le monde!**  
Avec 15 savoureux morceaux de Poulet Frit à la Kentucky\*, vous servirez 5 à 7 personnes.  
(Ord. \$9.50)

# La Villa du Poulet

MC

**Assurance-santé animale contributoire :**

**Nouvelle entente avec les médecins vétérinaires sans hausse d'honoraires**

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, monsieur Jean Garon, et le président de l'Association des médecins vétérinaires praticiens, le docteur Louis Bernard, ont signé, le 28 avril dernier, la nouvelle entente régissant la participation des médecins vétérinaires au programme d'assurance-santé animale contributoire du Gouvernement du Québec.

Cette entente, d'une durée de huit mois, ne prévoit aucune augmentation des honoraires, qu'ils soient à la visite, à l'acte ou à l'heure. Ces honoraires demeurent inchangés par rapport à l'entente échue le 1er avril dernier et seuls les frais liés à l'utilisation de l'automobile connaissent une majoration correspondant à 3,2% de la rémunération totale touchée par l'ensemble des médecins vétérinaires l'an dernier. Monsieur Garon a tenu à souligner le fait que les médecins vétérinaires constituent sans doute le groupe de professionnels qui utilisent le plus leur voiture dans l'exercice de leur travail et qu'un ajustement à ce chapitre était absolument nécessaire. Les frais liés à l'exercice de la profession de médecins vétérinaires praticien sont estimés en moyenne à 43% du revenu brut, a indiqué le ministre.

Le revenu brut moyen des médecins vétérinaires participants à l'entente et ayant travaillé toute l'année a été l'an dernier de 59 215\$. L'ensemble des 325 vétérinaires participant a ainsi touché

une rémunération globale de 17 097 565\$. L'augmentation de 3,2% liée aux coûts de déplacement porte cette rémunération à 17 642 815\$ assumée à part égale par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et les éleveurs utilisateurs de services.

**Un programme important**

Créée en 1971, l'assurance-santé animale contributoire a pour but de faciliter l'accès des éleveurs québécois à des soins vétérinaires de qualité pour leurs troupeaux tout en mettant tous sur un pied d'égalité. Les mêmes tarifs s'appliquent en effet à l'ensemble du Québec et le gouvernement prend à sa charge les frais de déplacement au-delà d'une distance de 25 kilomètres. Qu'il soit près ou éloigné du bureau d'un médecin vétérinaire, un éleveur paie donc toujours le même tarif que l'ensemble de ses collègues.

La signature de la nouvelle entente signifie donc le maintien sans interruption d'un programme extrêmement important pour les éleveurs québécois. Monsieur Garon a tenu à souligner que ce renouvellement survient moins d'un mois après l'expiration de la précédente entente et sans qu'aucun moyen de pression n'ait compromis l'accès des éleveurs à des services vétérinaires subventionnés.

L'entente signée aujourd'hui permet de tenir compte de la situation budgétaire actuelle et, en même

temps, assure aux médecins vétérinaires la possibilité de pouvoir discuter à nouveau de leurs conditions de travail dans un délai relativement court.

Les médecins vétérinaires n'ont pas écarté la possibilité que l'accord conclu pour la période allant jusqu'au 31 décembre 1982 soit reconduit pour l'année 1983, a indiqué monsieur Garon. Toute cette question devra être réexaminée en fin d'année à la lumière des efforts que les autres groupes professionnels auront accepté de faire pour tenir compte de la situation difficile que nous connaissons.

**Un retrait graduel**

La nouvelle entente prévoit le retrait graduel de la contribution gouvernementale lorsque le revenu brut d'un médecin vétérinaire atteint un certain plafond. Ce mécanisme existe depuis 1980 et a donné les résultats attendus, à savoir éviter le désengagement de certains médecins vétérinaires en fin d'année alors que, surtout dans les régions à forte densité d'élevage, il

devenait plus intéressant pour eux d'opérer en dehors des cadres du programme.

Ainsi, lorsque le revenu brut d'un médecin vétérinaire atteindra 90 000\$, la contribution gouvernementale tombera à 30% de son niveau habituel. À partir de 93 000\$, elle sera réduite à 20% et, à partir de 95 000\$, elle sera nulle.

**Un nouveau partage**

Le Gouvernement du Québec et les éleveurs partageront désormais à parts égales le coût de l'assurance-santé animale contributoire. Alors qu'au début du programme, les coûts étaient assumés dans une proportion de 66% par le gouvernement, le renouvellement de l'entente de 1980 avait été l'occasion de ramener cette contribution à 60%, l'éleveur devant payer en moyenne 40% des frais vétérinaires requis par son troupeau.

En établissant à 50% chacune les contributions du gouvernement et de l'éleveur, la nouvelle entente ne fait que ramener l'aide prévue dans le programme de santé-animale

contributoire au niveau maximum qu'on retrouve dans les autres mesures gouvernementales. Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation continuera toutefois à assumer 100% des frais de déplacement des médecins vétérinaires au-delà de 25 kilomètres afin de mettre tous les éleveurs sur un même pied d'indépendamment de leur lieu de résidence.

Le coût à l'éleveur d'une visite au tarif régulier passe de 8\$ selon l'ancienne entente à 11\$ tandis que la contribution gouvernementale passe de 11\$ à 19\$. C'est donc dire que le médecin vétérinaire recevra 20\$ pour une visite en bas de 25 kilomètres de son bureau au lieu de 19\$ l'an dernier. Cette augmentation de 1,00\$ tient lieu de compensation pour la hausse des frais de déplacements à l'intérieur de la limite de 25 kilomètres.

Pour une visite à 50 kilomètres, l'éleveur paiera toujours 11\$ tandis que la part du Gouvernement sera de 32\$ pour une rémunération de 43\$. Le tableau en annexe illustre

la progression des coûts à l'acte en fonction de la distance parcourue.

**Simplification administrative**

Comme dans la plupart des programmes du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, on a cherché, à l'occasion du renouvellement de l'entente, à simplifier au maximum l'administration de l'assurance-santé animale contributoire et à réduire les coûts de fonctionnement.

C'est ainsi que les médecins vétérinaires ont accepté que la distance parcourue à chaque visite ne soit plus calculée entre leur bureau et la ferme de chacun de leur client, mais plutôt entre leur bureau et le centre géographique de la paroisse où ils doivent se rendre. L'an dernier, les services administratifs du ministère ont répondu à 515 750 réclamations de médecins vétérinaires concernant des actes posés chez 35 000 éleveurs. Ce simple changement permettra donc des économies administratives appréciables.

**L'autosuffisance : luxe ou nécessité ?**

par André Charbonneau

La notion d'autosuffisance agro-alimentaire a considérablement évolué depuis dix ans. D'abord introduite timidement vers la fin des années soixante, elle visait à améliorer le degré d'auto-suffisance dans certaines productions comme le bœuf et le sucre. Elle donna lieu à la création de la raffinerie de sucre de Saint-Hilaire et à l'implantation de certains élevages bovins dans les régions périphériques. Avec la montée du nationalisme, elle eut ensuite tendance à s'étendre à d'autres productions, de manière à accroître l'autonomie alimentaire du Québec. Faute de politiques appropriées, elle demeure en pratique assez peu productive.

À son arrivée au pouvoir, le Parti québécois récupéra le mot mais lui donna un sens nouveau. Il ne s'a-

gissait plus de développer au maximum toutes les productions mais plutôt celles qui pouvaient davantage aider le Québec à équilibrer ses échanges commerciaux dans le domaine agro-alimentaire.

À la limite, on pourrait selon ce principe ne produire qu'une seule denrée pourvu que les revenus que l'on en tirerait équivalent à la somme des aliments importés. Cette notion en outre valorise le principe de la valeur ajoutée selon lequel il convient de s'intéresser surtout aux produits susceptibles de rapporter davantage une fois transformés. Elle rejoint ainsi celui de l'agro-alimentaire.

Si le thème de l'autosuffisance continue d'évoquer l'idée de la diversification des productions, c'est non seulement parce qu'on peut avoir intérêt à remplacer des pro-

ductions moins payantes par des productions plus payantes mais également parce que le développement de la productivité fait en sorte qu'on utilise de moins en moins de ressources pour produire une quantité constante de produits.

Par exemple, la hausse des rendements laitiers libère à chaque année 120 000 acres de terres, parce que le foin qu'elles produisaient n'est plus requis. Pour ne pas les laisser en friche, il devient alors nécessaire de les affecter à d'autres productions comme les céréales que le Québec importe en grande quantité.

Vue sous cet angle, l'autosuffisance n'apparaît plus comme un luxe mais comme une nécessité. À défaut d'y tendre, le Québec devrait sous-utiliser un peu plus à chaque année son potentiel agricole. Par

ailleurs, le développement de nouvelles productions impliquent des investissements considérables qu'il faut réaliser en argent d'aujourd'hui : ce qui rend plus difficile la concurrence des producteurs extérieurs entrés en production au moment où le loyer de l'argent n'était pas ce qu'il est devenu.

Dans ce contexte, on mesure mieux les effets néfastes des politiques monétaires canadiennes. Celles-ci risquent donc de freiner la diversification nécessaire de la production agricole québécoise. Ceci n'est pas pour déplaire au gouvernement central qui voit d'un mauvais oeil le Québec s'engager sur la voie de l'autosuffisance, préférant qualifier de nationalisme de mauvais aloi ce qui est en réalité une nécessité économique vitale.

**Des innovations au Salon de l'Agriculture et de l'Alimentation 82**

Comme on le sait, c'est du 1er au 7 novembre que se tiendra le Salon de l'Agriculture et de l'Alimentation 1982, un événement d'importance pour l'industrie agro-alimentaire de la région.

Cette année, les organisateurs du Salon ont innové en regroupant par région les exposants et en confiant le mandat aux bureaux régionaux du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation de recruter à cette fin les institutions et les entreprises de la région. En ce qui regarde Saint-Hyacinthe, cette responsabilité incombe à M. Louis-A Bernard, du bureau régional du MAPAQ, localisé à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe.

À l'heure actuelle, un certain nombre d'institutions et d'entreprises de la région ont déjà confirmé leur participation. C'est notamment le cas d'Agropur, de la Coopérative Agro-Alimentaire et de la Raffinerie de sucre du Québec, sise à Saint-Hilaire.

Les organisateurs du Salon international de l'Agriculture et de l'Alimentation, de même que le personnel du MAPAQ, sont confiants que de nombreuses autres institutions et entreprises agricoles et agro-alimentaires voudront se joindre au groupe déjà engagé dans cette participation régionale. A cette fin, on peut communiquer avec M. Louis-A Bernard, au numéro de téléphone 773-3924.

**Festival de la fraise de Sainte-Madeleine**

Sainte-Madeleine en est cette année à sa deuxième édition du Festival de la fraise qui aura lieu les 25, 26 et 27 juin.

Le comité du festival invite donc tous les organismes de la région à construire un char allégorique pour faire partie du fameux défilé, le dimanche 27

juin. Trois prix seront attribués aux gagnants.

Les associations intéressées de participer à cet événement doivent communiquer avec M. Normand Deslauriers au 795-3801 ou Mme Susan Côté au 795-6249 avant le 15 juin.

**2400cc UN GROS MOTEUR, CAPABLE D'EN PRENDRE GROS!**

Les camionnettes Toyota ont le plus gros moteur dans la catégorie des camionnettes importées. Ça, c'est capable d'en prendre!

Tous nos modèles de camionnettes fonctionnant à l'essence sont maintenant équipés d'un moteur 2400 cc. Efficace pour transporter des charges très lourdes, puissant avec ses 100 cv et pourtant très économe d'essence. Quant à notre modèle diesel, avec ses 2200 cc, il ne laisse pas sa place.

Bien entendu, nos gros moteurs bénéficient de la légendaire fiabilité Toyota.

Venez vite choisir votre camionnette Toyota parmi 10 différents modèles. Vous trouverez le modèle parfait pour transporter ce que vous voudrez!

OH, CA C'EST SENSAS!  
**TOYOTA**

Passez les voir chez les gars modèles **TOYOTA**

Angers Automobile Ltée  
3395, boul. Laframboise  
St-Hyacinthe

**\$ 12.99 le 4 litres. N° 6410**

**SOLDE DE PEINTURE**

Il existe une peinture C-I-L pour chacune des pièces de votre foyer à commencer par la peinture mat au latex pour les murs, pour finir par la peinture semi-brillante au latex ou à l'alkyde pour les boiseries. Ces peintures comme toutes les autres fabriquées chez C-I-L, conservent leur éclat et se lavent à merveille. Offertes dans un choix de blanc et de teintes pastel.

**C-I-L BAPCO PEINTURE D'INTÉRIEUR AU LATEX**

MAT BLANC 4L  
PEINTURE D'INTÉRIEUR AU LATEX MAT

PEINTURE D'INTÉRIEUR AU LATEX SEMI-BRILLANT \$16.99 N° 6610

PEINTURE D'INTÉRIEUR À L'ALKYDE SEMI-BRILLANT \$16.99 N° 6710

La Carte C-I-L

**QUINCAILLERIE CAGNON**  
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE

VISA master charge

3400 Boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe. 773-9787 Mtl: 871-1279



## Revue annuelle du corps de cadets

La revue annuelle du corps de cadets no 1 du 6e bataillon Royal 22e Régiment eut lieu récemment à l'arsenal, boulevard Laframboise, à Saint-Hyacinthe, sous la présidence d'honneur du colonel Gilles-G. Petit. Plusieurs activités étaient au programme au cours de cette soirée : inspection des cadets, défilé en colonne de route, diverses démonstrations, remise de décorations et de trophées ainsi que le dépôt du rapport des activités de l'année par le lieutenant B. Lefort, commandant du corps de cadets no 1. Sur une des photos, on aperçoit le colonel Gilles Petit, en compagnie de l'adjoint-chef Jocelyn Laurin, lors de l'inspection des cadets qui eut lieu en début de soirée. Un membre féminin du corps de cadets a donné quelques conseils pratiques sur l'alimentation en forêt et enfin l'adjutant-chef Jocelyn Lau-

rin a reçu, en fin de soirée, la médaille "stratona" du capitaine C. Duquette, représentant du bureau des cadets de Montréal.



## Ça commence à bouger

### Fête nationale du Québec dans Richelieu-Yamaska

Le printemps a peut-être manqué d'essence mais le soleil du 24 juin s'amène à toute allure. C'est pourquoi le comité organisateur de la Fête nationale du Québec, région Richelieu-Yamaska, est toujours en place et veille à ce qu'une commande suffisante de beaux temps soit livrée pour la célébration de notre Fête nationale.

Pour les personnes ou groupes ayant élaboré un projet de fête et fait une demande d'assistance financière, le comité pourra vers les 18 et 19 mai prochains en faire l'étude et sera, par la suite, en mesure d'annoncer le nombre de foyers de fête subventionnés.

Le conseil d'administration pour l'année 1982 est en bonne partie formé et il se compose de MM. Jean Lemonde, président; Gilbert Gagnon, vice-président et représentant Granby; Albert Laperle, trésorier et représentant Saint-Hyacinthe; Jean-Paul Gagnon, secrétaire et représentant la zone 2; Serge Duclos (zone 1); Livio Véga (zone 3); Mathieu Bouchard (zone 4); Jean-Paul Blais, représentant Sorrel-Tracy et enfin Réal Bernard.

Signalons que les zones 5 et 6 demeurent à combler et que par conséquent, les gens intéressés à la Fête sont invités à communiquer avec le comité organisateur.

## Ecole Bois-Joli

# Le projet de la bibliothèque-école, une réalité pour tous les enfants !

par Louise Lamothe

Suite aux journées pédagogiques, qui eurent lieu les 12 et 13 avril derniers, l'équipe-école de Bois-Joli a décidé de planifier des activités tout à fait spéciales pour souligner l'ouverture de la bibliothèque-école. Pour se faire, la direction de cette institution a dressé une liste fort impressionnante de projets destinés à intéresser l'enfant au monde du livre et de la lecture.

L'envol du projet de l'ouverture de la bibliothèque-école eut lieu lundi dernier. Au cours de la semaine, les jeunes élèves seront appelés à trouver un slogan qui deviendra un cri de ralliement pour l'école et ce, jusqu'au 16 juin prochain. Une promotion intensive du livre sera organisée aux moyens d'affiches, d'enregistrements sur cassettes et de vidéo.

Au cours des prochaines semaines, chaque classe composera des jeux en rapport avec la lecture et participera à la promotion de certains livres. D'autres activités ont été également prévues par les organisateurs soit "L'heure du conte", la décoration de la bibliothèque, "La table des écrivains", le "Club du livre", etc...

Du 10 mai au 16 juin, les jeunes élèves intéressés à "L'heure du conte" seront priés de s'inscrire à titre de conteurs ou d'auditeurs. Les conteurs auront à lire leur texte en y ajoutant quelques commentaires au besoin alors que les audi-

teurs poseront des questions à l'écrivain-conteur. L'enfant-auteur pourra, à la suite des commentaires ou à la suggestion des auditeurs, compléter son travail par un 2e livre alors que les enfants-auditeurs pourront être stimulés à la composition d'un petit livre.

Quant au projet de décoration de la bibliothèque, une équipe verra à demander des plantes aux parents, à installer un babillard et des affiches expliquant les règlements de la bibliothèque. Pour ce qui est de "La table des écrivains", les enfants seront appelés à poser certaines questions sur l'origine des

idées, les histoires, les illustrations, le temps consacré à la composition, le genre de texte et les personnages. De plus, certains enfants seront habilités à servir de guide auprès des élèves de l'école et des parents lors de l'ouverture officielle de la bibliothèque prévue le 16 juin prochain.

Ce projet d'ouverture de la bibliothèque à Bois-Joli risque certainement de faire bouler de neige à l'occasion de la réorganisation des bibliothèques à travers toutes les écoles de la commission scolaire de Saint-Hyacinthe. Une initiative qui saura certes intéresser tous les enfants à la lecture !

## Services éducatifs aux adultes

# On aménage dans des nouveaux locaux au 2275 de la rue Sainte-Anne

Dans le but d'offrir un meilleur service aux adultes de la région, la Commission scolaire régionale de l'Yamaska annonce qu'elle a regroupé ses services éducatifs aux adultes au 2275 de la rue Sainte-Anne, à Saint-Hyacinthe, dans les locaux précédemment occupés par la bibliothèque municipale.

Les adultes trouveront maintenant, sous un même toit, l'ensemble des différents services aux adultes soit l'information et l'orientation scolaire et professionnelle, les services d'animation, la reconnaissance des acquis antérieurs, le

conseil d'orientation, la formation générale et populaire, les formations professionnelles en institution, en industrie de même que la formation agricole et bien sûr, les services administratifs inhérents à ces formations.

Cet aménagement permettra à la population adulte du territoire de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska de bénéficier d'un centre administratif regroupé, qui réduira le nombre de démarches à effectuer.

Ce nouveau centre administratif permet une concentration depuis longtemps souhaitée, où 14 person-

nes travaillent à plein temps. Couvrant un très grand territoire, les principaux sous-centres de formation se trouvent aux secteurs Beauce-Saint-Hilaire et Saint-Hyacinthe, dont une partie, au niveau de la formation agricole est organisée par entente avec l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe.

Fait à noter, les services éducatifs aux adultes de la commission scolaire régionale de l'Yamaska dispensent au-delà de 40 000 heures de cours pendant l'année 1981-1982 et ce, pour 7 000 adultes environ.

## Voyage à Shelburne

Les loisirs féminins du secteur Sacré-Coeur organisent un voyage au musée de Shelburne, dans le Vermont, le jeudi 27 mai. Toutes les personnes intéressées à obtenir de plus amples renseignements peuvent composer le 774-5196 ou le 774-8259.

## Fête des semailles à Sainte-Rosalie

L'équipe liturgique de la communauté paroissiale de Sainte-Rosalie invite la population de Saint-Hyacinthe et des environs ainsi que les anciens citoyens de Sainte-Rosalie à venir revivre une coutume d'autrefois.

Dans le cadre des fêtes du 150e anniversaire de la fondation de Sainte-Rosalie, il y aura une messe le mercredi 26 mai prochain, à 19 heures 30, à la croix de chemin chez M. Marcel Grégoire, rang no 1, Rapide-Plat, à Sainte-Rosalie, endroit où a été érigée la première église de Saint-Hyacinthe.

A cette occasion, tous ceux et celles qui ont en leur possession un costume d'époque pourront le porter. En cas de mauvaise température, la cérémonie aura lieu en l'église paroissiale.

Bienvenue à tous !

# VENTE

## PLEIN AIR

# Rabais 10 à 50 %

**Lits matelot**  
avec matelas de qualité  
**\$209**

**Mobilier de cuisine style Colonial**  
5 morceaux  
**\$299**

**Mobilier de salon Colonial**  
2 morceaux  
**\$449**

**Mobilier de chambre**  
3 morceaux  
Matelas et sommier  
casse en sus  
**\$259**

Quantité de matelas et sommier casse à des prix du manufacturier

**PRIX PLEIN AIR**

**Mobilier de cuisine avec pied central, Colonial.** **\$499**  
Valeur \$659. pour

**Matelas et sommier caisse**

2 morceaux 54" **\$189**  
2 morceaux lit simple 39" **\$99**  
2 morceaux valeur \$429. Kiro Spécial **\$339**

**Tabourets en cuirette ou Colonial** **\$39**

**Fauteuils Colonial pour salon.** **\$129**  
Valeur \$319. pour

**Bureau double avec miroir de couleur jaune pour enfants.** **\$139**

**Divan-lit, choix de couleurs.** **\$139**  
Valeur \$179. pour

**Lampes de table et suspendues**

**Rabais 40%**  
Exemple : lampes de table contemporaines  
Valeur \$84.95  
Prix Plein Air **\$44.95**

M. Denis Bernard de Bernard Automobile d'Upton est heureux d'annoncer la nomination de

**M. Jacques Hertel Cloutier**  
comme représentant des ventes d'automobiles et usagées.

M. Cloutier possède une expérience de 4 ans comme représentant des ventes à Saint-Hyacinthe.

Venez rencontrer L'AMI JACQUES qui saura satisfaire vos besoins, tous ses anciens clients sont invités à continuer de profiter de ses conseils.

**L'AMI JACQUES vous offre cette semaine:**

**5 Phoenix 1981**  
(4 et 6 cylindres automatiques et manuels)  
à un prix défiant toute compétition.

Echange accepté de toutes marques et années  
Spéciaux différents à chaque semaine

**Bernard Auto**  
UPTON LIMITEE

261, rue Principale, Upton  
bureau: 549-4660 Rés.: 799-5371

**APPEL D'OFFRES**  
ENTRETIEN MÉNAGER - Contrat d'un an

La commission scolaire Val-Monts recevra jusqu'à 14 heures, le 3 juin 1982, des soumissions sous enveloppes scellées, pour l'entretien ménager des 2 écoles suivantes:

Contrat no. 1: Ecole Saint-Joseph  
16350, rue Jodoïn, Saint-Hyacinthe  
Superficie à entretenir: 1562 m<sup>2</sup>

Contrat no. 2: Ecole Roméo-Frères  
650, Desranleau est, Saint-Hyacinthe  
Superficie à entretenir: 2258 m<sup>2</sup>

**CONDITIONS**  
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires dans le territoire de la commission scolaire Régionale de l'Yamaska, et détenant un permis municipal ou provincial d'entrepreneur en entretien ménager.

**INFORMATIONS**  
Les entrepreneurs intéressés obtiendront tous les renseignements ainsi que les dossiers de soumission contenant le devis et les clauses spéciales, au bureau de la commission scolaire Val-Monts, à 2525, rue Crevier, Saint-Hyacinthe, contre un dépôt de 10,00 \$ remboursable.

**GARANTIE DE SOUMISSION**  
Pour chacun des deux (2) contrats, un montant de 100,00 \$ devra être inclus, soit sous forme de cautionnement ou de chèque visé.

Dans les trente (30) jours qui suivront l'ouverture des soumissions, la commission scolaire retournera la garantie de soumission.

La commission scolaire Val-Monts ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

**Les services de l'équipement.**  
Normand Bergeron est, directeur général

**A. ROBERT & FILS**  
**MEUBLES LTÉE**  
590, de la Concorde, Saint-Hyacinthe Tél. : 774-4787 773-9655

## quelques pages DE NOTRE HISTOIRE...

# Mémoires de Jérôme-Adolphe Chicoyne (7)

Écrits en 1866, alors qu'il terminait son cours classique au Collège de Saint-Hyacinthe.

## Chapitre VIII, suite

Dans l'après-midi du 6 août nous fîmes voile vers Sorel. Il va sans dire que nous avions fait réparer notre chaloupe avant de partir. Ce fut un bonheur pour nous car nous eûmes une vraie tempête à essayer. Nous étions à environ une demi-lieue en deçà de Sorel, lorsque tout à coup le ciel se couvrit d'épais nuages. Tous les bâtiments baissaient leurs voiles autour de nous; il n'en fallut pas d'avantage pour nous convaincre qu'une tempête était imminente. Nous imitâmes les marins. En un instant nos mâts, nos voiles sont abattus, notre bagage mis à l'épreuve de la pluie, et pour mieux conformer notre conduite à celle de nos voisins, nous restons au large et attendons les événements avec intrépidité. Au bout de quelques moments la pluie commence à tomber par torrents, la foudre sillonne le firmament et gronde avec fracas. Les vagues soulevées à une hauteur prodigieuse, tourmentent notre navire et menacent de l'engloutir à chaque instant. Impossible pour nous de gagner le rivage : les battues nous offrent un danger plus grand que celui auquel nous sommes exposés. Enfin après une 1/2 heure de patience, de travail, la tempête s'apaisa peu à peu et nous pûmes gagner Sorel, on était quittes pour nos fatigues et les dommages causés à nos hardes par la pluie. Une heure après, nous étions secs et dormions dans de bons lits.

Le lendemain, lundi 7 août, nous fîmes voiles de nouveau pour nous rendre à l'embouchure de la rivière Saint-François, avec intention de la remonter jusqu'au village des Abénaquis. À peine avions-nous laissé le cours du Saint-Laurent, que le vent tomba complètement, et force nous fut faite de monter à la rame la Saint-François jusqu'à Saint-Thomas de Pierreville, espace d'environ deux lieues. Nous passâmes la journée du vendredi dans cette dernière localité. Il fait peine de voir où sont réduits les restes de cette fameuse tribu des Abénaquis, qui joua un rôle si glorieux dans l'histoire de la colonie. La plupart sont en guenilles, vivent dans de

misérables masures, tout au sein de leur village annonce la malpropreté et l'insouciance. Samedi, 9 août, après avoir loué une voiture, (la Saint-François cesse d'être navigable à Saint-Thomas) nous fîmes route vers Drummondville, pour aller rendre visite au Rév. I. Prince, curé du lieu. Nous passâmes la journée du dimanche et du lundi chez notre aimable hôte. Le lundi soir j'assistai à un concert donné par la famille Boulé. Le mardi 12 août, nous reprîmes le chemin de Saint-Thomas. Il me faut noter une épisode de ce trajet. Nous voyagions au milieu des Cantons de l'Est, et par conséquent au milieu de terres à moitié défrichées, et de chemins impraticables.

Notre voiture était ce qu'on appelle dans ces régions une "barouche", c.à.d. quatre roues ordinaires, enfilées dans deux essieux, n'ayant rien d'extraordinaire non plus, et réunis par une planche d'une longueur démesurée, laquelle planche est enfin surmontée d'un siège. Voilà le véhicule qui nous portait à travers les pierres, les souches; la planche en question extrêmement flexible, nous faisait bondir à chaque obstacle qui se rencontrait sur le passage. Pour nous rendre à Drummondville notre marche avait été lente, de sorte que nous ne souffrîmes pas de ces inconforts; mais pour revenir nous nous étions plus hâtés, et il nous fut donné de connaître le roulis de la "barouche" comme nous connaissions celui de la chaloupe. Une forte pluie survenue d'ailleurs depuis le samedi avait empiré l'état des chemins. Parvenus à un pas difficile, il fut

décidé qu'un de nous conduirait le cheval par la bride, tandis que l'autre resterait dans la "barouche" pour prendre soin des sacs, des parapluies, etc.; je choisis cette dernière besogne; mais j'eus occasion de m'en repentir bientôt. Arrivée dans l'endroit périlleux, notre pécore fit plusieurs sauts pour se dégager plus vite, la roue alla frapper sur un corps d'arbre et je fus lancé en l'air avec le siège, les parapluies et le reste, puis je retombai dans le cloque accompagné du bagage; la roue de derrière faillit me passer sur le dos, et je fus assez longtemps sans me relever. Je n'éprouvai aucun mal heureusement; mais je pris une leçon de la circonstance savoir que ce ne sont ceux qui occupent les meilleures places qui sont toujours les mieux.

Nous arrivâmes au village de Saint-Thomas vers 4 heures de l'après-midi, et le lendemain, 13 août, comme il faisait un gros vent du nord, nous prîmes le parti de descendre la Saint-François, jusqu'à son embouchure comme nous l'avions remontée, c.à.d. à la rame. Il nous fallut ainsi parcourir deux lieux entières en luttant contre la force du vent; les ampoules ne manquèrent pas aux mains. De temps en temps nous nous informions de la longueur du chemin à parcourir. Une fois nous passâmes près d'un homme qui venait puiser un seau d'eau à la rivière: "Il y a encore une lieue d'ici à l'embouchure du Saint-François n'est-ce pas monsieur?" lui demanda le Rév.

M. Allaire, "Oui, mon Père" répondit l'individu. "Tenez, dis-je à mon compagnon cet homme-là vous prend pour un Père/missionnaire qui vient d'évangéliser les Abénaquis". Il faut le croire, dit-il, mais il doit sans doute supposer que j'en amène un avec moi". La réponse n'était pas mal, d'autant plus que mon teint, naturellement brun, avait acquis durant le voyage un degré de noirceur capable de me faire ressembler à l'homme des bois le moins civilisé. Après deux heures de travail au moins nous entrâmes enfin dans le lac Saint-Pierre, mais quelle déception! Notre but en descendant ainsi la rivière contre le gré du vent, était de nous en servir ensuite pour remonter l'Yamaska jusqu'à Saint-Aimé, et quelle ne fut pas notre surprise lorsque tout à coup le vent changea de direction nous invitait à nous lancer sur le lac.

Après un moment d'hésitation nous nous rendîmes à sa voix et une heure après nous étions à la Pointe-du-lac chez le Rév. M. Lasseray, avec lequel nous allâmes le lendemain à Yamachiche dîner chez le Rév. Mess. Dorion frère de l'Hon. A.-A. Dorion. Vendredi le 15 après-midi nous traversâmes à Nicolet afin de visiter la célèbre institution qui a fourni tant d'hommes illustres au pays. Nous admirâmes la propreté et l'élégance de la maison, la richesse des jardins, et surtout la réception tout-à-fait bienveillante dont nous fûmes l'objet. Après avoir passé quelques heures dans ce

village, nous traversâmes de nouveau pour aller voir la ville des Trois-Rivières. Cette cité n'eut pas l'honneur de nous avoir longtemps dans son enceinte; ayant parcouru les principales rues et visité la cathédrale nous nous embarquâmes et nous fîmes voile vers Saint-Grégoire, village situé à une demi-lieue de la rive sud du Saint-Laurent. Ici nous passâmes une semaine entière au milieu de la meilleure population que j'aie rencontrée dans ma vie. Je me logeai chez M. Prince, père du Rév. M. Prince du Séminaire, et mon compagnon habita le presbytère de M. Harper. Saint-Grégoire a conservé les anciennes mœurs canadiennes dans toute leur simplicité et toute leur aimable pureté. Presque chaque soir c'était des danses, des réunions où l'amusement ne manquait jamais. Une journée après mon arrivée, j'étais ami intime avec tout le monde; excepté avec les demoiselles bien entendu, car mon caractère sacré d'écolier me forçait à la réserve. Je n'oublierai jamais les jouissances éprouvées durant mon séjour en cette paroisse.

Avant de partir de Saint-Hyacinthe il avait été question de poursuivre notre excursion jusqu'à Québec; mais cependant nous n'étions pas venus à une décision arrêtée; rendus à Saint-Grégoire, il fut réglé que nous n'irions pas plus loin à cause des dangers que nous offrait le Richelieu. Jeudi le 21 août le Rév. Mess. Allaire partit, accompagné d'une couple de prêtres, pour

aller faire un petit tour de chaloupe pour donner à ces messieurs une idée de notre genre de pèlerinage. Un capitaine de bateau à vapeur les ayant vus de loin et s'étant imaginé, par la position d'un des pavillons, qu'ils étaient en danger, dirigea son bâtiment à toute vapeur vers eux; arrivé à une certaine distance, il reconnut que le signal de la détresse avait été donné par mégarde. Il s'approcha cependant, leur parla, fit connaissance avec M. Allaire, et finit par lui proposer de remonter gratis notre chaloupe jusqu'à Sorel, où il se dirigeait. L'offre est acceptée, mon compagnon s'embarqua sur le bateau à mon insu, et se rend seul à Sorel. Au retour des deux prêtres, j'appris ce qui en était. Je partis immédiatement, traversai aux Trois-Rivières, et à 10 heures du soir je m'embarquai sur le "Montréal" et allai rejoindre mon compagnon, tout joyeux du tour qu'il venait de me jouer. Le lendemain soir, nous nous embarquâmes tous deux sur le "Chambly" pour nous rendre à Beloeil, lieu d'où nous étions d'abord partis. Samedi, le 23 août dans la matinée je prenais un billet à la station de Saint-Hilaire, et à midi je revoyais gaiement Saint-Hyacinthe après un mois d'absence. Mon compagnon resta à Beloeil chez son oncle le Rév. Mess. Durocher. Ainsi se termina mon voyage. Mes vacances étaient bien remplies et j'étais disposé, on ne peut mieux, pour reprendre la classe.

À suivre

### Aféas Ste-Rosalie

L'assemblée mensuelle de l'Aféas Sainte-Rosalie aura lieu le mercredi 19 mai, à 20 heures, à la salle paroissiale. Le sujet à l'étude: "Des rires et des rires", soit apprendre à mieux vieillir. Bienvenue à tous les membres!

## LE RENDEZ-VOUS KINO 82

du 22 au 30 mai

Kino-Québec et ses collaborateurs vous invitent à passer à l'action durant la semaine spéciale du rendez-vous Kino 82.

### Collaborateur: Ville de Saint-Hyacinthe

Piscine du Centre Culturel: Bain libre gratuit les 22, 23, 24 mai 82

Pour tous: samedi & dimanche de 14:00 à 16:00 heures  
lundi de 16:30 à 17:30 heures  
20:00 à 21:00

Adultes: de 21:00 à 22:30 heures

Familles: samedi et dimanche de 20:00 à 22:30 heures

### Parc des Salines: 29 et 30 mai 82

Programmes d'animation plein air de 11:00 à 20:00 heures

### Collaborateur: C.S. Yamaska

"Triathlon 82"  
- Etudiants - Semaine du rendez-vous Kino

"Journée pédagogique 532"  
- Etudiants Sec.V Estrie - Samedi le 29 mai 82

### Collaborateur: Club Optimiste Sainte-Rosalie et Ville de Sainte-Rosalie

#### Journée de Sécurité à bicyclette

Parent/enfant: samedi le 5 juin 1982

### Autres collaborateurs:

Ville de Saint-Hilaire  
C.R.L. Richelieu-Yamaska  
Association Rég. des  
Handicapés Richelieu-Yamaska

Amenez-vous,  
C'est le temps de passer à l'action

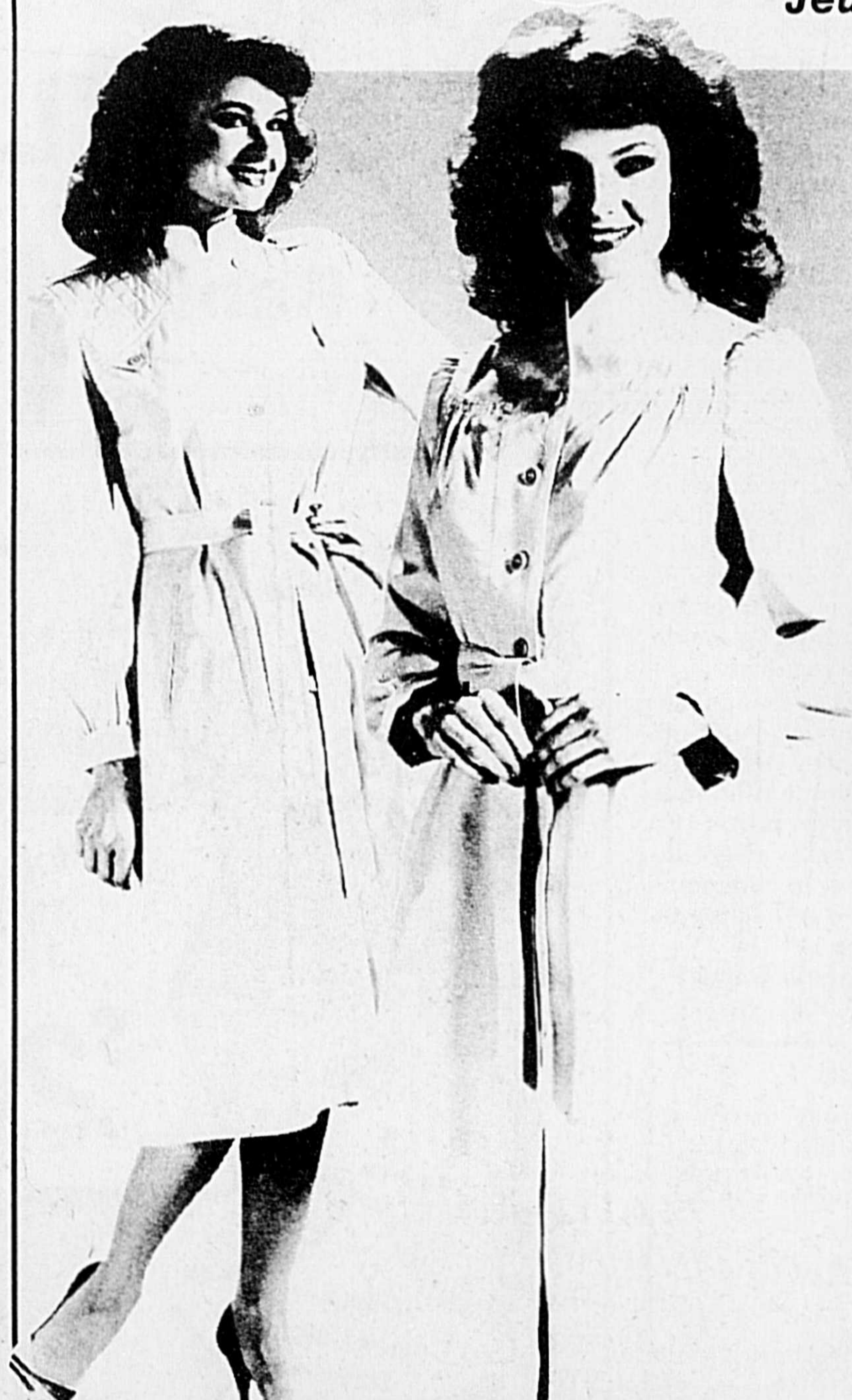


Kino-Québec

# GREENBERG

## Vente-anniversaire

Judi - Vendredi - Samedi - du 20 au 22 mai  
Jusqu'à épuisement des stocks!



Fameux jean  
"Adios"  
bien coupé,  
pour bien mouler!

MOITIÉ  
PRIX!

9.99  
ord.  
19.99

En denim bleu indigo 100% coton. Sa coupe dernier cri met votre silhouette en valeur. Jambes étroites, broderies et double piqûre blanche partout! Dame: 5 à 15. Ord. 19.99.



Un achat incroyable!

19.99

Manteaux 'tout-temps' de marque réputée  
ATTENTION!...le prix n'est pas une erreur typographique!  
Le nom du fabricant et la marque de commerce ne peuvent être dévoilés.

La grande qualité et l'allure superbe de ces manteaux, font de cette vente, l'une des plus formidables jamais faites par Greenberg! Confection soignée en polyester/coton. Choix de trois styles mode. Coloris en vogue. Dame: 5/6 à 15/16.

MOITIÉ  
PRIX! 5.99  
Ord. 11.99

Tee-shirt style football

Excellente qualité "Stanfield's" en polyester/coton. Encolure ronde, manches trois quarts, empiècements et numéros devant et dos. Tailles homme: P.M.G.

MOITIÉ  
PRIX! 3.99  
Ord. 7.99

Beau t-shirt "Stanfield's"

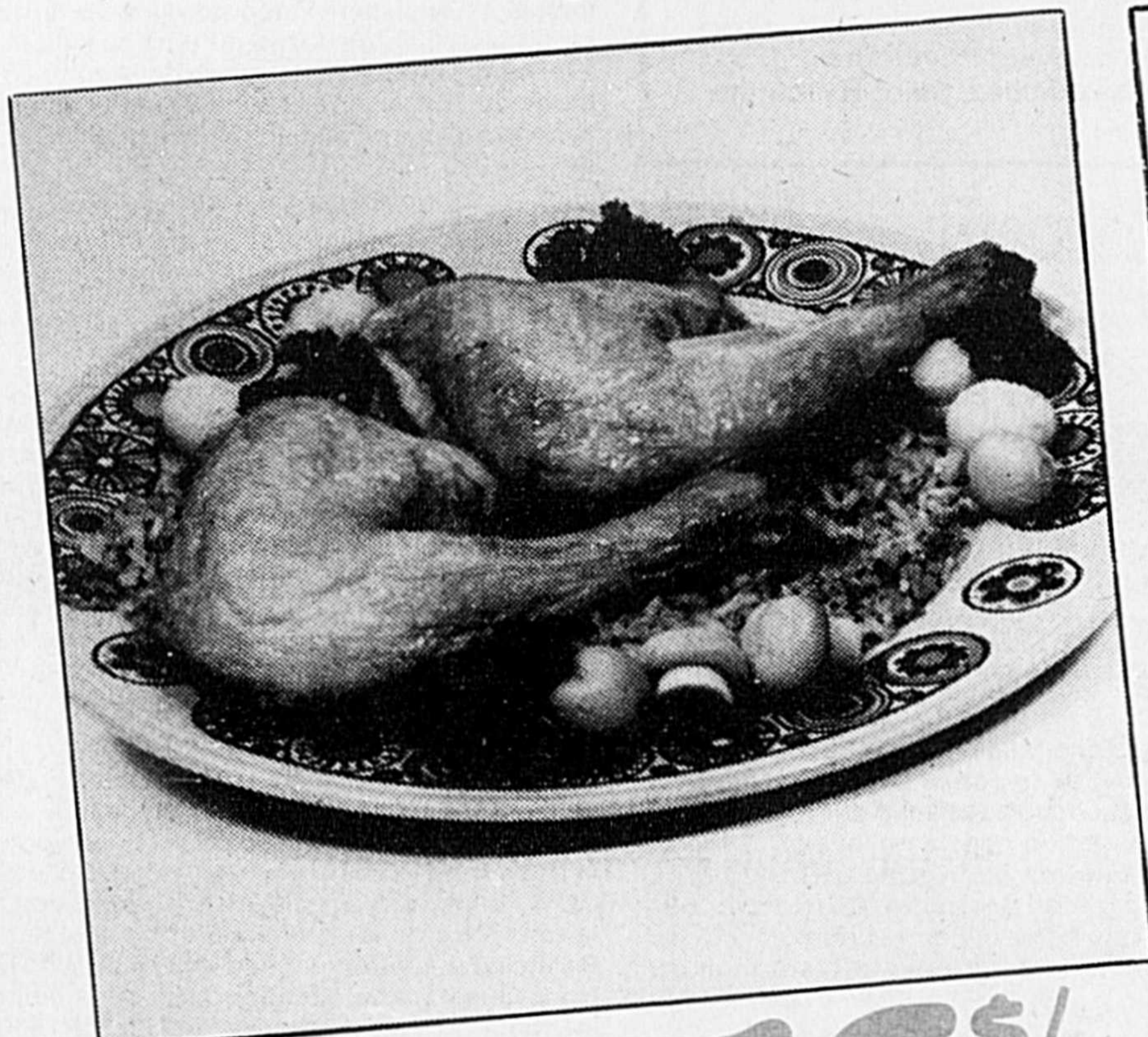
En tricot côte fine 50% polyester/50% coton. Encolure ronde ou en V. Rayures contrastantes sur manches. Plusieurs coloris. Tailles homme: P.M.G.TG.

1590, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe, sur la Plaza Maskoutaine

# L'ÉCONOMIQUE

# SUPER BLITZ CHEZ METRO

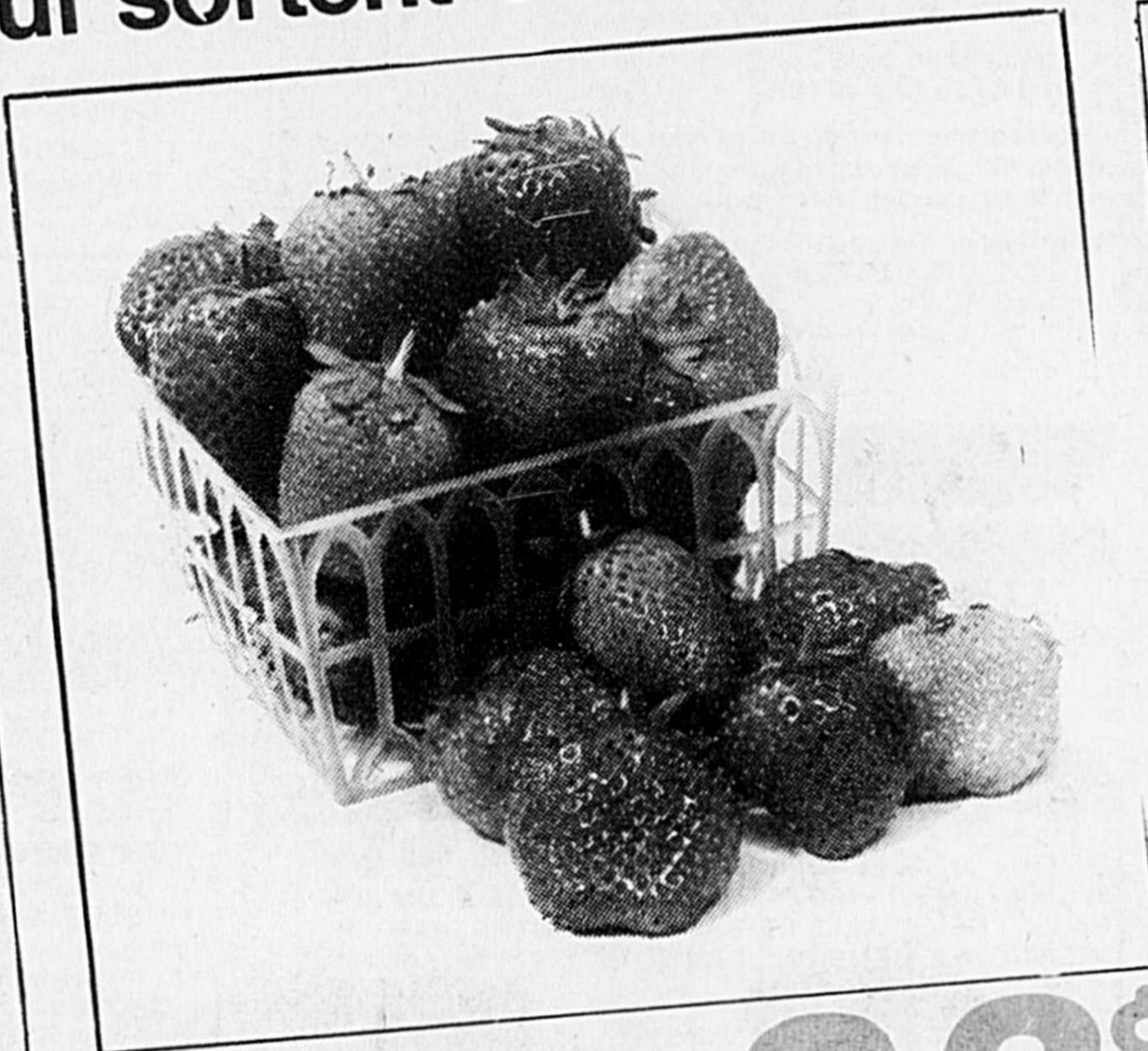
Dans les pages de ce journal, il y a le Blitz Métro,  
dans le Blitz Métro, il y a le Super Blitz...  
un cahier publicitaire débordant de produits  
à des prix qui sortent vraiment de l'ordinaire.



**CUISSES DE POULET**

sans dos,  
surgelées  
individuellement,  
sac env. 1,5 kg  
(env. 3,3 lb)

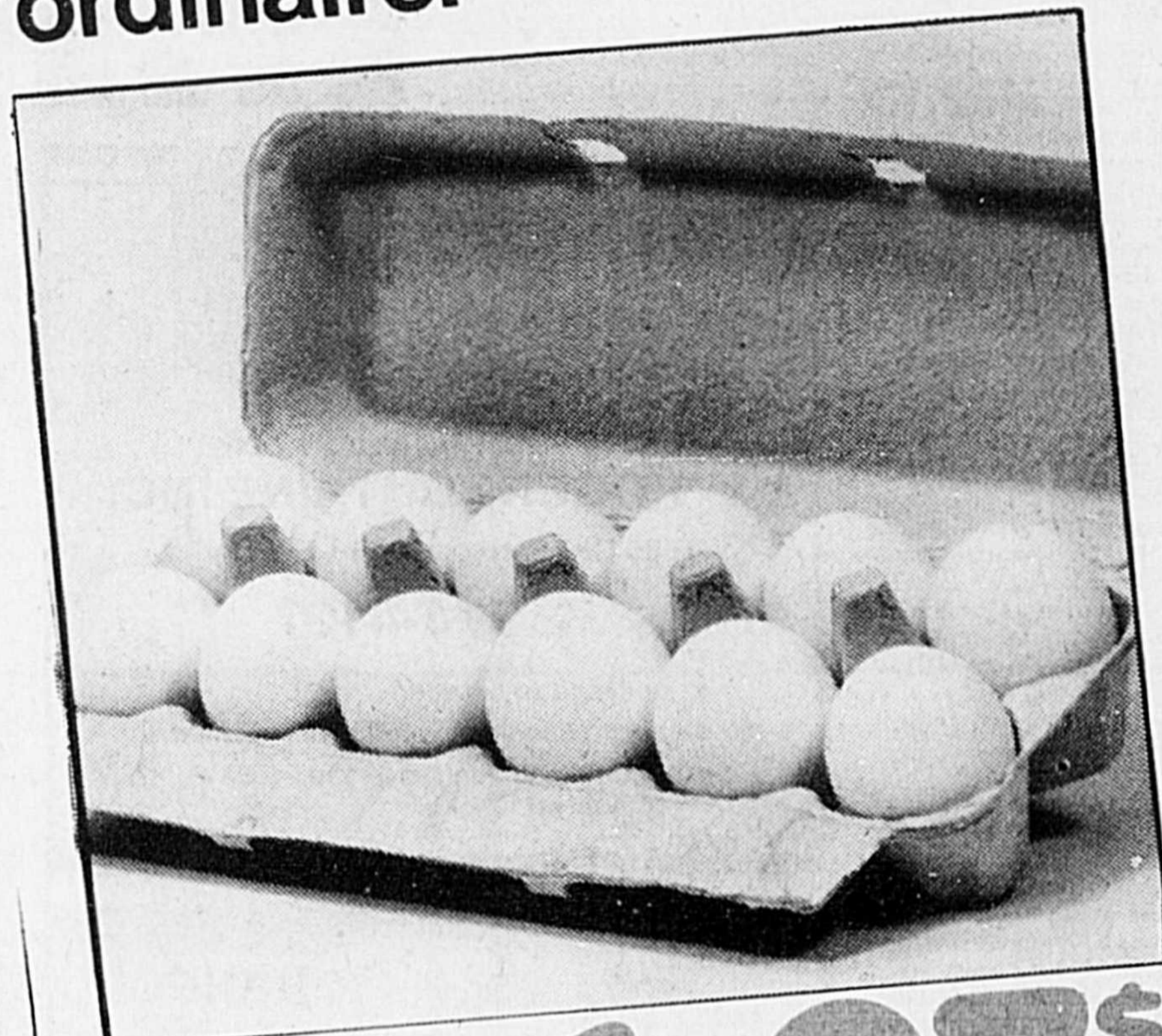
**2,16\$ / kg**  
98¢ / lb



**FRAISES  
FRAÎCHES**

cat. Canada no 1  
produit de la Californie  
chopine

**88¢**



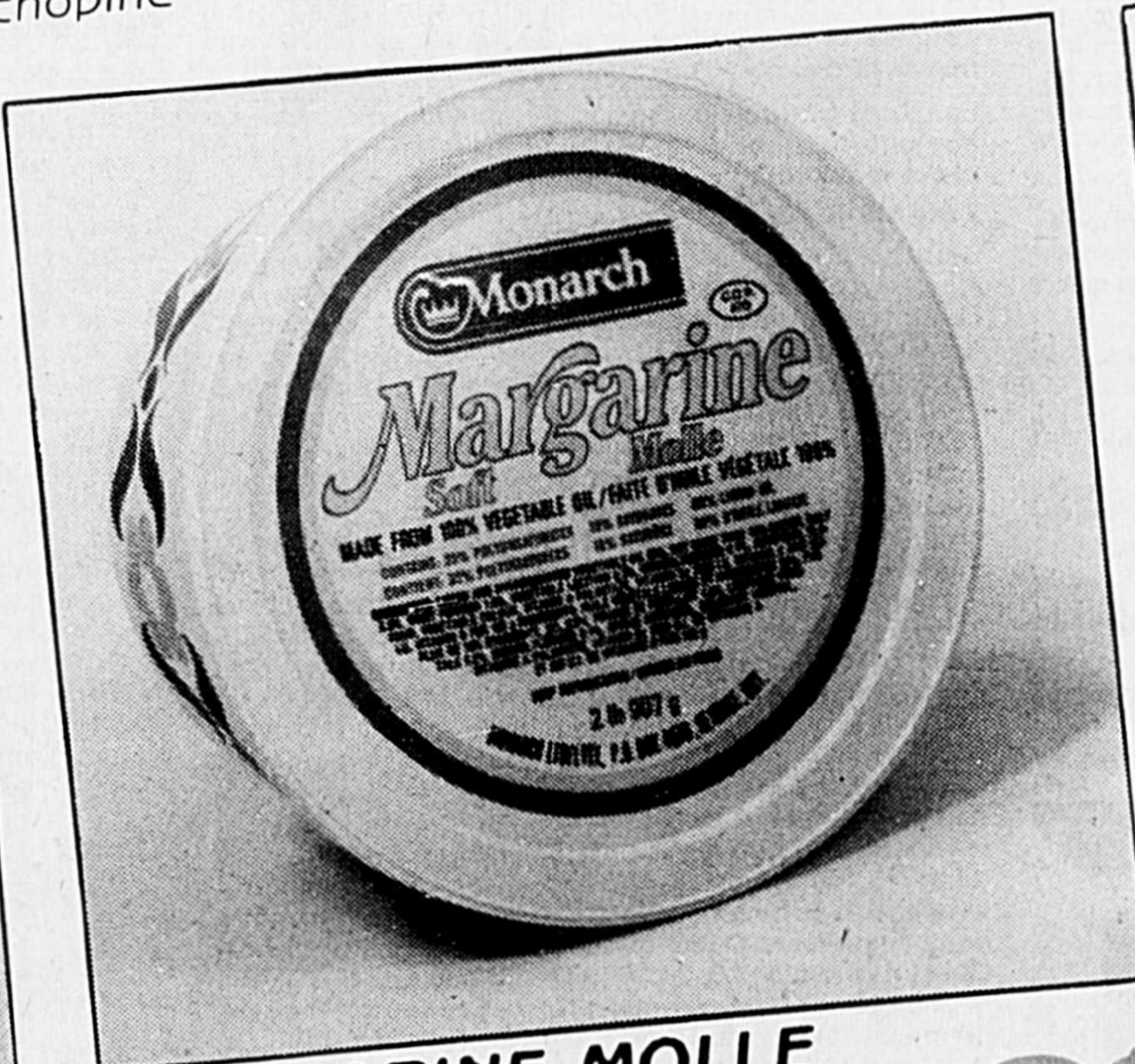
**OEUFS**  
Calibre gros,  
Catégorie A,  
1 douz.

**1,07\$**



**JUS DE TOMATES  
LIBBY'S**  
Canada  
de fantaisie,  
bte 540 mL

**2/78¢**



**MARGARINE MOLLE  
MONARCH**  
(disponible  
au Québec  
seulement)  
cont. 907 g

**1,48\$**

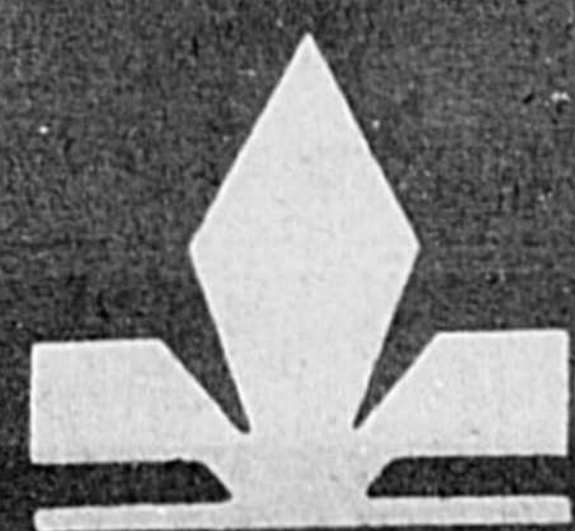


**HARICOTS**  
Jaunes ou verts,  
**GÉANT VERT**  
**MAÏS CRÈME**  
**MAÏS À GRAINS  
ENTIERS**  
NIBLETS  
bte 199 et 284 mL

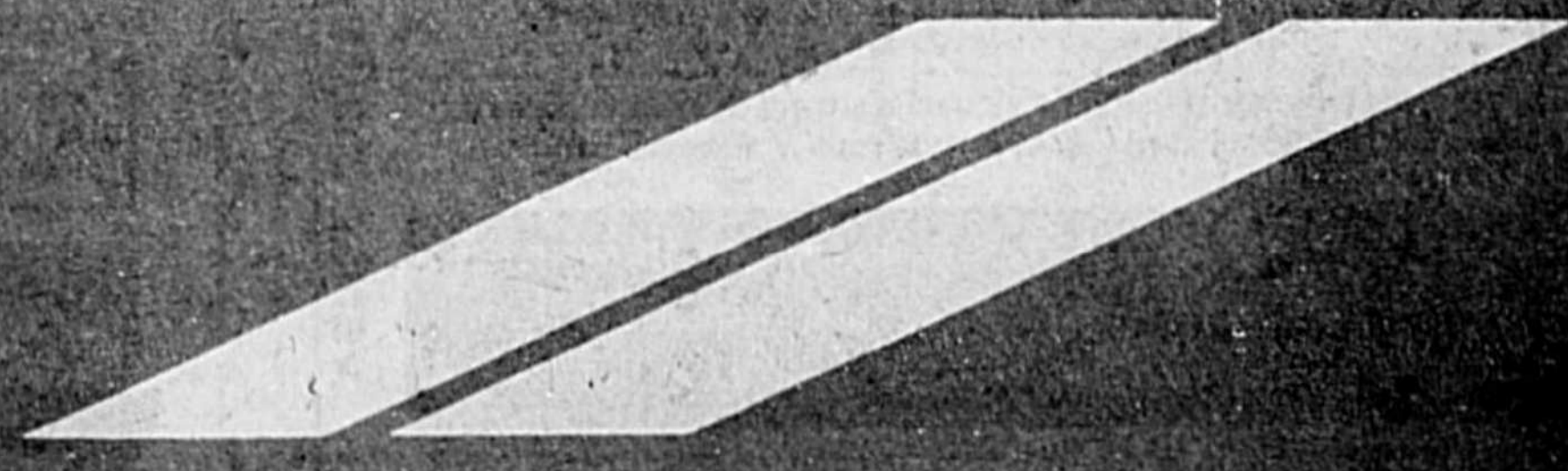
**2/69¢**

**On connaît not'monde!**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 17 mai au samedi 22 mai 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.



# METRO



# avis de décès

**DESROSIERS** (Mme veuve Wildor) - À Saint-Hyacinthe, le 12 mai, est décédée Mme veuve Wildor Desrosiers, née Marie-Rose Bourgeois, de Saint-Denis-sur-Richelieu, à l'âge de 74 ans. Elle laisse trois fils et sept filles : MM. Lucien, Saint-Damase; Paul-Henri, Afrique; Gilles, Granby; Mmes Emile Larue (Lucille), Saint-Denis; Ghislaine Archambault, Saint-Denis; Raymond Blanchette (Monique), Sorel; Jean-Marie Malo (Yolande), Saint-Damase; Côme Lajoie (Jacqueline), des Cèdres; Normand Fontaine (Yvette), Saint-Marc; Jean Huard (Ghislaine), Saint-Denis. Lui survivent deux frères et deux sœurs : MM. Ernest, Saint-Ours; Armand, Montréal; Mmes Marguerite Mauger, Saint-Antoine; Germaine Handfield, Montréal. Les funérailles, sous la direction de la maison Phaneuf et Fils de Saint-Denis, eurent lieu le 15 mai, en l'église paroissiale de Saint-Denis.

Messier (Réjeanne), Saint-Amable; Robert Anger (Audette), Saint-Denis; Mlle Yolande, Sorel. Lui survivent deux frères et trois sœurs : MM. Alphonse, Aldé, Sorel; Mmes Arthur Cournoyer (Alexandrine); Wilfrid Bardier (Corona), Sorel; Almer Chapdelaine (Dianne), Saint-Ours. Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lalime de Saint-Hyacinthe, auront lieu le mercredi 19 mai, à 14 heures, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire, à Saint-Hyacinthe.

le 15 mai et celles de M. Laperle, le 17 mai, en l'église Saint-Sacrement, à Saint-Hyacinthe.

**LAPERLE** (Constant) - À Saint-Hyacinthe, le 9 mai, est décédé M. Constant Laperle, à l'âge de 57 ans. Outre son épouse, née Jeanne Guertin, il laisse deux fils : MM. Michel, Brossard; Jocelyn, Saint-Hyacinthe. Lui survit une sœur, Mme Jacques Simoneau (Colette), Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau de Saint-Hyacinthe, eurent lieu le 12 mai, en l'église Assomption, à Saint-Hyacinthe.

**RYDZ** (M. Stéphane) - À Saint-Hyacinthe, le 8 mai, est décédé M. Stéphane Rydz, à l'âge de 64 ans. Il laisse son épouse, née Anna Janof. Les funérailles, sous la direction de la maison Hormidas Martin, eurent lieu le 11 mai, en l'église de Saint-Jude.

**FORAND** (Mme Rolland) - À Saint-Hyacinthe, le 10 mai, est décédée Mme Rolland Forand, née Rachelle Côté, à l'âge de 70 ans. Outre son époux, elle laisse deux fils : MM. Camille, Saint-Hyacinthe; Jean-Guy, Sainte-Rosalie. Lui survivent quatre sœurs : Mmes Rolland Lamarque (Gertrude); Georges Déry (Fleurte); Benoît Goudreau (Irène); Alphonse Ledoux (Marie-Thérèse), Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau de Saint-Hyacinthe, eurent lieu le 12 mai, en la cathédrale de Saint-Hyacinthe.

**LAPIERRE** (M. et Mme Honoré) - À Saint-Hyacinthe, le 14 et 15 mai, sont décédés Mme Honoré Lapière (Germaine Champligny), à l'âge de 72 ans et M. Honoré Lapière, à l'âge de 84 ans. Ils laissent un fils et une fille; M. Lucien Bouthillette, Beauceville; Mme Claude Deschambeault (Lucette), Saint-Hyacinthe. Mme Lapière laisse une sœur, Mme Armand Beaudry (Anna), Saint-Hyacinthe. M. Lapière laisse trois frères et deux sœurs : MM. Dorés, Armand, Saint-Hyacinthe; Ovide, Richelieu; Mmes Rose Laplante, Edmond Bousquet (Jeanne), Saint-Hyacinthe. Les funérailles de Mme Lapière, sous la direction de la maison Ubald Lalime de Saint-Hyacinthe, eurent lieu

**Reproductions de photos souvenirs mortuaires P&B Photo Réal Brodeur**  
610, rue Marquette, Sainte-Rosalie 799-3217 agent autorisé de la maison H. ROY & Fils Ltée

**GAUDREAU** (Arsène) - À Saint-Hyacinthe, le 14 mai, est décédé M. Arsène Gaudreau, à l'âge de 71 ans, époux de Jeanette Lamontagne, décédée. Il laisse quatre fils et trois filles : MM. Marcel, André, Saint-Hyacinthe; Jean-Noël, Montréal; Jacques, Brossard; Mmes John Maurice (Jacqueline), Boisbriand; Marius Bouchard (Cécile), Saint-Lambert; Gilles Chénette (Nicole), Québec. Lui survivent trois frères et trois sœurs : MM. Jacques, États-Unis; Gérard, Saint-Madeleine; Albert, Ville d'Anjou; Mmes Vermon Rollé (Louise), États-Unis; Hélène Bessette, Saint-Hyacinthe; Léonard Spencer (Odila), Ontario. Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau de Saint-Hyacinthe, eurent lieu le 17 mai, en l'église du Précieux-Sang, à Saint-Hyacinthe.

**LES MONUMENTS ROGER FONTAINE INC.**  
1535 Girouard est, Saint-Hyacinthe  
Tél.: 774-4137

- Lettrage au cimetière
- auto disponible pour vos déplacements
- avant d'acheter, renseignez-vous et comparez nos prix

**JUSSAUME** (Mme Lucien) - À Saint-Hyacinthe, le 16 mai, est décédée Mme Lucien Jussaume, née Malvina Cournoyer, à l'âge de 72 ans. Outre son époux, elle laisse quatre fils et quatre filles : MM. Roger, Saint-Denis; Maurice, Chamblay; Jules, Jean-Pierre, Saint-Hyacinthe; Mmes Georges-Émile Bousquet (Micheline), Saint-Denis; Marius

**VILLE DE SAINT-HYACINTHE AVIS PUBLIC**  
Règlement no 396

## Nouvelles de S.-Damase

Le mariage de François Provost, fils de M. et Mme Rolland Provost (Marthe Gauthier) de Marieville et de Odile Beaugard, fille de M. et Mme Marcel O. Beaugard (Marie-Jeanne Roy) de Saint-Damase a été célébré le 15 mai, en l'église paroissiale de Saint-Damase.

A Saint-Hilaire, le 15 mai, a été célébré le mariage de Richard Nadeau, fils de M. et Mme Sauveur Nadeau (Noëlla Tanguay) de Lac Mégantic et de Diane Croteau, fille de M. et Mme Léon Croteau (Lise Hébert), d'Otterburn Park.

**AVIS** est par le présent donné que le règlement numéro 396 adopté par le conseil municipal de la ville de Saint-Hyacinthe, à la séance spéciale du 22 février 1982, intitulé: "Règlement décrétant l'abrogation de travaux de réfection de la toiture du garage municipal et pourvoyant à l'appropriation des soldes disponibles des règlements numéros 13, 21, 22, 23, 32, 42, 43, 49, 57, 58, 61, 63, 64, 97, 98, 107, 108, 109 et 292 de la ville de Saint-Hyacinthe, au montant de 106 450,24\$ pour acquitter le coût de ces travaux", a reçu les approbations suivantes:

- Approbation des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, à la suite de la tenue d'un registre à l'hôtel de ville, les 16 et 17 mars 1982, tel qu'en fait foi le procès-verbal de ce registre.
- Approbation du Ministre des Affaires municipales, en date du 1er mars 1982;
- Approbation de la Commission Municipale du Québec, en date du 23 avril 1982.

Ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, au 700, avenue de l'Hôtel-de-Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Saint-Hyacinthe, ce dix-neuvième jour du mois de mai, mil neuf cent quatre-vingt-deux.

Le Greffier  
Richard Bousquet

## Province de Québec Commission Scolaire Val-Monts Saint-Hyacinthe

### AVIS PUBLIC

**AVIS EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ** que du 31 mai au 20 août 1982, les heures de bureau du centre administratif de la Commission scolaire Val-Monts seront les suivantes:

de 8 heures à 12 heures  
de 13 heures à 15 heures 30

Donné à Saint-Hyacinthe, ce 12 mai 1982

Marcel Tremblay  
Secrétaire général

**VILLE DE SAINT-HYACINTHE AVIS PUBLIC**  
Règlement no 395

**AVIS** est par le présent donné que le règlement numéro 395 adopté par le conseil municipal de la ville de Saint-Hyacinthe, à la séance ordinaire du 15 février 1982, intitulé: "Règlement abrogeant le règlement numéro 388 et décrétant l'acquisition de terrains pour l'agrandissement du parc industriel de la ville et pourvoyant à un emprunt au montant de 432 000\$ pour en acquitter le coût", a reçu les approbations suivantes:

- Approbation du Ministre des Affaires municipales, en date du 15 avril 1982;
- Approbation du Ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, en date du 15 avril 1982;
- Approbation de la Commission Municipale du Québec, en date du 13 avril 1982.

Ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, au 700, avenue de l'Hôtel-de-Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Saint-Hyacinthe, ce dix-neuvième jour du mois de mai, mil neuf cent quatre-vingt-deux.

Le Greffier  
Richard Bousquet

**VILLE DE SAINT-HYACINTHE AVIS PUBLIC**

**CONSULTATION PUBLIQUE SUR UN PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE (No 227) DE LA VILLE DE SAINT-HYACINTHE, PAR LA CRÉATION, À MÊME UNE PARTIE DE LA ZONE 517-H-12, DE LA ZONE 541-CH-33.**

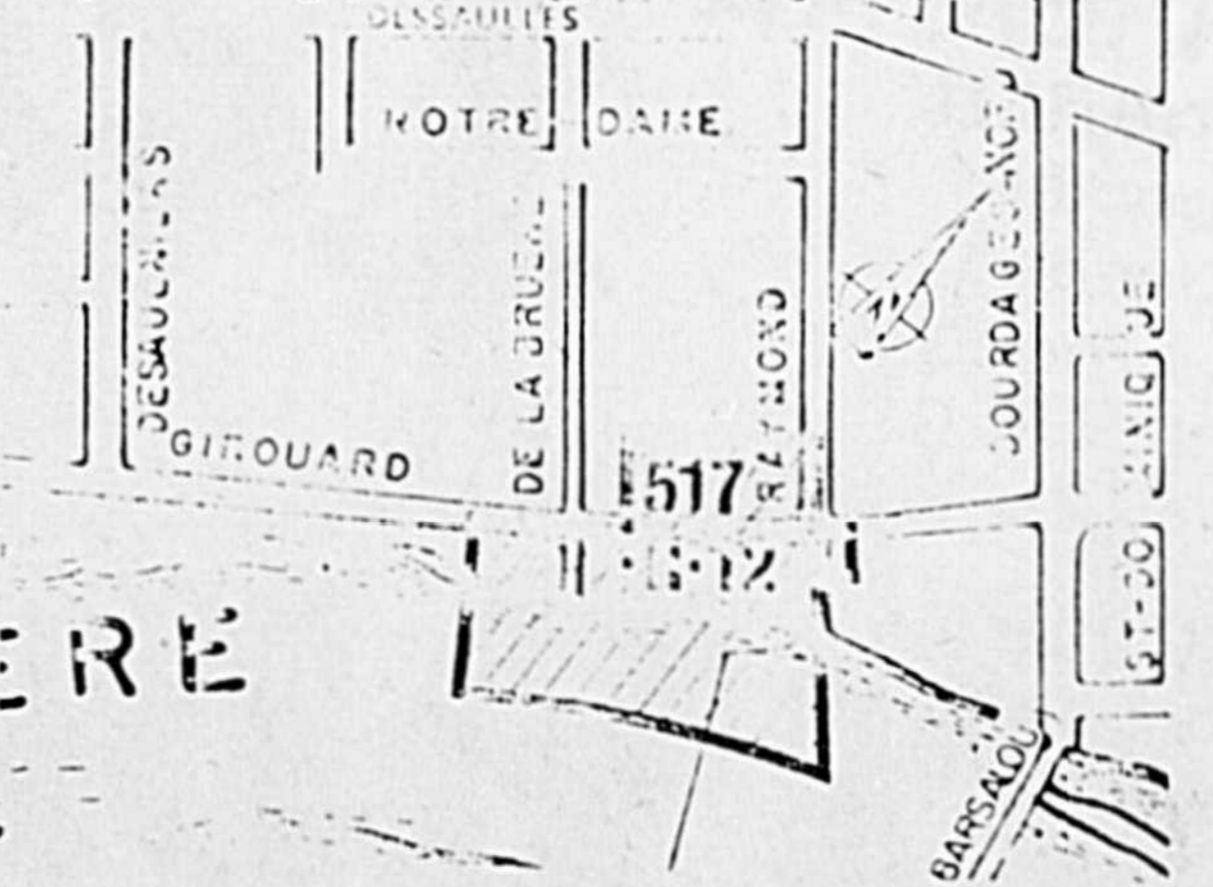
Le soussigné, greffier de la Ville de Saint-Hyacinthe donne avis public à l'effet que le conseil municipal tiendra une assemblée de consultation publique sur l'objet et les conséquences d'un projet de règlement intitulé: "Règlement décrétant la création, à même une partie du territoire de la zone 517-H-12, de la zone 541-CH-33 et modifiant à cette fin le règlement numéro 227 de la Ville de Saint-Hyacinthe", adopté par résolution du conseil, le 3 mai 1982.

Cette consultation publique aura lieu le lundi 14 juin 1982, de 19 à 21 heures, en la salle du conseil, 750, avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.

Le règlement projeté vise à créer à même une partie du territoire de la zone 517-H-12, la zone 541-CH-33, tel que ci-dessous décrit:

#### Zone 517-H-12

Cette zone est délimitée par l'axe central de la rue Raymond, en direction Sud-Est, jusqu'à la rencontre de l'axe central de la rue Girouard Ouest. Par l'axe central de la rue Girouard Ouest, en direction Nord-Est, jusqu'à la rencontre du prolongement de la limite Nord-Est du lot 345. Par la limite Nord-Est du lot 345 et son prolongement, en direction Sud-Est, jusqu'à la rencontre de la limite Sud-Est du lot 345. Par la limite Sud-Est du lot 345 et la limite Nord-Ouest du lot 347-11, en direction Sud-Ouest, jusqu'à la rencontre de la limite Sud-Ouest du lot 347-11. Par la limite Sud-Ouest du lot 347-11, en direction Sud-Est, jusqu'à la rencontre de l'axe central de l'emprise de la rivière Yamaska. Par l'axe central de l'emprise de la rivière Yamaska, en direction Sud-Ouest, jusqu'à la rencontre du prolongement de la limite Sud-Ouest du lot 351. Par la limite Sud-Ouest du lot 351 et son prolongement, en direction Nord-Ouest, jusqu'à la rencontre de l'axe central de la rue Girouard Ouest. Par l'axe central de la rue Girouard Ouest, en direction Nord-Est, jusqu'à la rencontre du prolongement de la limite Sud-Ouest du lot 347-3. Par la limite Sud-Ouest du lot 347-3 et son prolongement, en direction Nord-Ouest, jusqu'à la rencontre de la limite Nord-Ouest du lot 347-3. Par la limite Nord-Ouest des lots 347-3, 347-6, 347-7, 347-8 et 347-9 et son prolongement, en direction Nord-Est, jusqu'à la rencontre de l'axe central de la rue Raymond.



**Objet et nature de la modification projetée**  
Ce projet de modification vise, d'une part à permettre la construction multifamiliale à une distance de six (6) mètres au lieu de dix (10) mètres de la ligne de propriété avant (emprise de la rue) et d'autre part, à créer une zone "projet d'ensemble".

Ce projet de règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, à l'hôtel de ville.

Saint-Hyacinthe, ce dix-neuvième jour du mois de mai, mil neuf cent quatre-vingt-deux.

Le Greffier  
Richard Bousquet

## AVIS PUBLIC

**AVIS** est, par la présente, donné à l'effet que le Comité Exécutif de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska a décidé, lors de sa réunion tenue le 13 mai 1982, d'annuler la séance statuaire du 10 juin 1982 et de reporter la séance du 24 juin 1982 au 23 juin 1982.

La population est donc priée de tenir compte des présents changements.

Donné à Saint-Hyacinthe, ce 14e jour de mai 1982

Pierre Legault  
secrétaire général

## HOTEL-DIEU DE SAINT-HYACINTHE APPEL D'OFFRES DE SERVICES PROFESSIONNELS DE LA CONSTRUCTION

La Corporation de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe projette la construction d'UNE BUANDERIE de trois (3) millions de livres de linge annuellement.

A cette fin, elle requiert les services professionnels d'ingénieurs en mécanique-électricité, en charpente et en architecture.

Seules seront considérées les candidatures de firmes ayant leur principale place d'affaires dans la région sud de Montréal (Montérégie), région socio-sanitaire, ou une succursale depuis six (6) mois dans cette région; à défaut de choix, des firmes d'autres régions qui ont une expérience acquise dans la réalisation d'un projet identique.

Les offres seront reçues avant le 10 juin 1982 et le choix des professionnels se fera par un comité d'évaluation désigné par le Conseil d'administration.

La Corporation n'est tenue d'accepter aucune des offres reçues.

Les firmes intéressées pourront se procurer les documents et faire parvenir leur offre à l'attention de:

Rodrigue Lamarche  
Directeur général  
Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe  
1800, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe  
J2S 2T2

**VILLE DE SAINT-HYACINTHE AVIS PUBLIC**

**CONSULTATION PUBLIQUE SUR UN PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE (No 227) DE LA VILLE DE SAINT-HYACINTHE, PAR L'ANNULATION DE LA ZONE 255-H-20 ET LA CRÉATION, À MÊME CE TERRITOIRE, DES ZONES 257-H-18 ET 258-H-21.**

Le soussigné, greffier de la Ville de Saint-Hyacinthe donne avis public à l'effet que le conseil municipal tiendra une assemblée de consultation publique sur l'objet et les conséquences d'un projet de règlement intitulé: "Règlement décrétant l'annulation de la zone 255-H-20 et la création, à même ce territoire des zones 257-H-18 et 258-H-21 et modifiant à cette fin le règlement numéro 227 de la Ville de Saint-Hyacinthe", adopté par résolution du conseil, le 3 mai 1982.

Cette consultation publique aura lieu le lundi 14 juin 1982, de 19 à 21 heures, en la salle du conseil, 750, avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.

Le règlement projeté vise à annuler la zone 255-H-20 et de créer à même ce territoire, les zones 257-H-18 et 258-H-21, tel que ci-dessous décrit:

#### Zone 255-H-20

Cette zone est délimitée par l'axe central de la rue Pratte, en direction Sud-Est, jusqu'à la rencontre du prolongement de la limite Nord-Ouest du lot 1296-235. Par la limite Nord-Ouest des lots 1296-235, -236, -238, -239, -240, -241, -244, -245 et leurs prolongements, en direction Sud-Ouest, jusqu'à la rencontre du prolongement de la limite Nord-Est du lot 1296-232. Par le prolongement de la limite Nord-Est du lot 1296-232, en direction Nord-Ouest, jusqu'à la rencontre d'une ligne parallèle à la rue portant le numéro de cadastre 1295-89 et passant à environ 36,58 mètres (120') au Nord de l'emprise de cette rue. Par une ligne parallèle à la rue portant le numéro de cadastre 1295-89 et passant à environ 36,58 mètres (120') au Nord de l'emprise de cette rue, et son prolongement, en direction Est, jusqu'à la rencontre d'une ligne parallèle à la rue Pratte, et son prolongement, passant à environ 131,06 mètres (430') au Nord-Est de l'emprise de la rue Pratte, et son prolongement, passant à environ 131,06 mètres (430') au Nord-Est de l'emprise de la rue Pratte, en direction Sud-Est, jusqu'à la rencontre de la limite Nord-Ouest du lot 1296-162. Par la limite Nord-Ouest des lots 1296-162 et 1296-189 et leurs prolongements en direction Sud-Ouest, jusqu'à la rencontre de l'axe central de la rue Pratte.



**Objet et nature de la modification projetée**  
Ce projet de modification vise à régulariser une situation déjà existante, soit de créer une zone permettant la tenue de bureaux (commerce III) à l'intérieur d'un bâtiment déjà occupé à cette fin, rue Girouard Ouest.

Ce projet de règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, à l'hôtel de ville.

Saint-Hyacinthe, ce dix-neuvième jour du mois de mai, mil neuf cent quatre-vingt-deux.

Le Greffier  
Richard Bousquet

**VILLE DE SAINT-HYACINTHE AVIS PUBLIC**

### Règlement no 408

**AVIS PUBLIC** est par le présent donné qu'à la séance ordinaire du 3 mai 1982, le conseil de la Ville de Saint-Hyacinthe a approuvé le règlement numéro 408, intitulé: "Règlement modifiant le règlement numéro 326 concernant les systèmes d'alarme".

Ce règlement est déposé au bureau du greffier à l'Hôtel de Ville, au 700, avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Saint-Hyacinthe, ce dix-neuvième jour du mois de mai, mil neuf cent quatre-vingt-deux.

Le Greffier  
Richard Bousquet

**VILLE DE SAINT-HYACINTHE AVIS PUBLIC**

### Règlement No 404

Aux propriétaires inscrits le 5 avril 1982 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville et aux locataires inscrits sur la liste électorale, à l'égard d'un immeuble situé dans l'une des zones 837-H-21 et 831-H-06;

**AVIS PUBLIC** est donné par le soussigné, greffier de cette ville;

QUE, lors d'une séance ordinaire tenue le 5 avril 1982, le conseil de cette ville a adopté le règlement numéro 404 intitulé: "Règlement incorporant au territoire de la zone 831-H-06 d'une partie du territoire de la zone 837-H-21, l'incorporation au territoire de la zone 837-H-21 d'une partie du territoire de la zone 831-H-06 et modifiant à cette fin le règlement numéro 227 de la Ville de Saint-Hyacinthe".

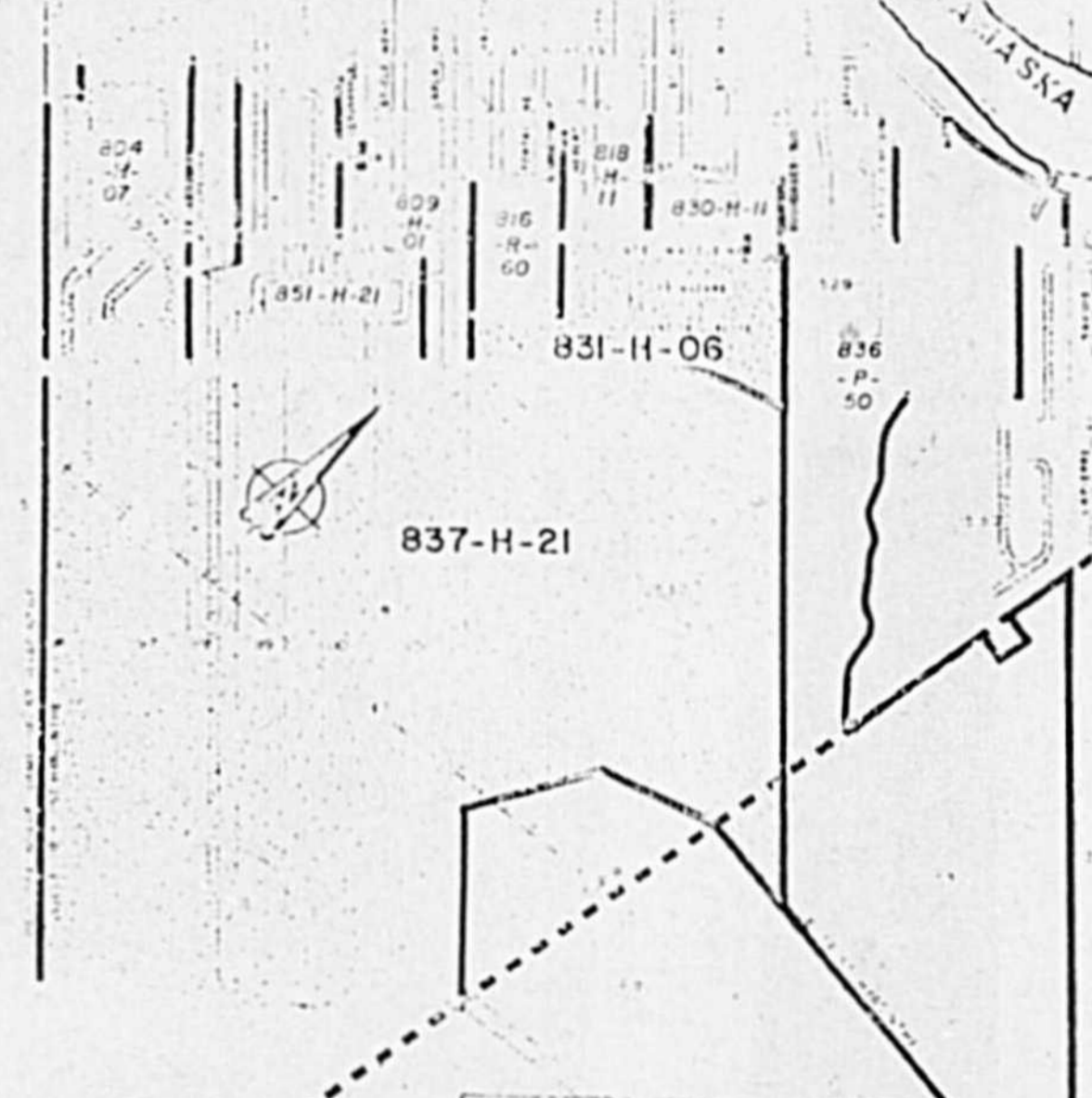
Lesdites zones 837-H-21 et 831-H-06 étant délimitées telles qu'elles apparaissent au plan annexé au règlement numéro 227 dont extrait est reproduit ci-après, comme suit:

#### Zone 837-H-21

Cette zone est délimitée par l'axe central de la rue Bourdages-Sud et son prolongement, en direction Sud-Est, jusqu'à la limite Sud-Est de la Ville de Saint-Hyacinthe. Par la limite Sud-Est de la Ville de Saint-Hyacinthe, en direction Sud-Ouest, jusqu'à la rencontre de la limite Sud-Ouest de la Ville de Saint-Hyacinthe, en direction Nord-Ouest, jusqu'à la rencontre de l'axe central du boulevard projeté. Par l'axe central du boulevard projeté, en direction Nord-Est jusqu'à la rencontre de l'axe central de la rue Bourdages Sud et son prolongement.

#### Zone 831-H-06

Cette zone est délimitée par l'axe central de la rue Bourdages-Sud, en direction Sud-Est jusqu'à la rencontre du prolongement de l'axe central du boulevard projeté, dont le tracé n'est pas déterminé officiellement. Par l'axe central du boulevard projeté, en direction Sud-Ouest, jusqu'à la rencontre de la ligne séparatrice des lots 1530 et 101. Par la ligne séparatrice des lots 1530 et 101, en direction Nord-Ouest jusqu'à la rencontre de la limite Sud-Est du lot 1530-4. Par la limite Sud-Est du lot 1530-4, en direction Nord-Est, jusqu'à la rencontre de la limite Sud-Ouest du lot 1530-126. Par la limite Sud-Est des lots 1530-125, -124, -123, -122, -121, -120, -119 et son prolongement, jusqu'à la rencontre de l'axe central de la rue Ste-Madeleine. Par l'axe central de la rue Ste-Madeleine, en direction Nord-Est, jusqu'à la rencontre du prolongement de la limite Nord-Est du lot 1530-25. Par la limite Nord-Est du lot 1530-25 et son prolongement, en direction Sud-Est jusqu'à la rencontre de la limite Nord-Ouest du lot 1530-79. Par la limite Nord-Ouest des lots 1530-79, -78, -77 et son prolongement, en direction Nord-Est, jusqu'à la rencontre de l'axe central de la rue Bourdages-Sud.



QUE les propriétaires et locataires parmi ceux ci-dessus visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 5 avril 1982, s'ils s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 404 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 396 de la même loi.

QUE cette demande a lieu selon la procédure prévue aux articles 270 à 384 de la Loi sur les cités et villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question, auront accès à un registre tenu à leur intention, de neuf à dix-neuf heures, les 25 et 26 mai 1982, au bureau de la ville situé au 700, avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.

QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 404 fasse l'objet d'un scrutin secret est de vingt-six (26) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

QUE toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 26 mai 1982, dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 750, avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe, à 19 heures 15.

Saint-Hyacinthe, ce dix-neuvième jour du mois de mai, mil neuf cent quatre-vingt-deux.

Le Greffier  
Richard Bousquet

**Les Monuments Daigle Itée**  
FABRICANTS  
818, RUE PRINCIPALE - COIN HÉBERT  
GRANBY  
FACE AUX GALERIES DE GRANBY  
OUVERT AUSSI SOIR ET DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS  
TÉL. 378-7387  
378-7388

**PRIX À PARTIR DE**

|                                |          |                                |          |
|--------------------------------|----------|--------------------------------|----------|
| Pierre de base 24" x 12" x 24" | \$375.00 | Pierre de base 24" x 12" x 24" | \$550.00 |
| Pierre de base 24" x 12" x 12" | \$450.00 | Pierre de base 24" x 12" x 12" | \$650.00 |

ROSE ET ROUGE DU QUÉBEC - GRIS DU VERMONT, CHARCOAL BRITS BLEU D'AFRIQUE  
PRIX VALABLES SEULEMENT POUR UN TEMPS LIMITÉ  
PRIX INCLUANT: TAXE, GRAVURE (JUSQU'À 50 LETTRES), DESSIN, LIVRAISON AU CIMETIÈRE

AUSSI DANS LES COULEURS CHARCOAL MARIKANA A.A., NOIR D'AFRIQUE ET BEAUCOUP D'AUTRES  
MODÈLES À DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION POUR LA MÊME QUALITÉ

DEPUIS 20 ANS, LA MAJORITÉ DES MONUMENTS ÉRIGES À SAINT-HYACINTHE ET LA RÉGION ONT ÉTÉ FABRIQUÉS PAR LES MONUMENTS DAIGLE

**A Saint-Hyacinthe**

**Le tournoi provincial de scrabble : un succès**

Le club "Mots de tête" de Saint-Hyacinthe a été heureux d'accueillir, les 1er et 2 mai, des scrabbleurs provenant de diverses régions du Québec. Plusieurs joueurs en ont profité pour visiter la ville et ont été ravis de l'hospitalité maskoutaine.

Le tournoi, chaudement disputé, a permis à Marc Pérusse, de la région de Québec, de terminer au premier rang, devançant de peu Christian Collin de la région montréalaise. Trois autres joueurs (Daniel Julien 3e, Diane Gagnon 4e et Lise Leduc 5e) accèdent, grâce à leur performance, à la classe A.

Dans son allocution de clôture, Andrée Cyr, l'organisatrice du tournoi, a félicité les cinq vainqueurs et a remercié tous les commanditaires. Elle a aussi rappelé que le tournoi de classe A se tiendra à Québec à la fin de mai, et qu'à cette occasion, l'assemblée générale élira un

nouvel exécutif provincial du scrabble. Andrée Cyr, Monique Phaneuf et Roger Fontaine seront les délégués du club "Mots de tête" de Saint-Hyacinthe.

Monique Phaneuf défendra les couleurs de Saint-Hyacinthe au tournoi de Québec. Les dix premiers, lors de cette compétition, auront la chance de représenter le Québec au tournoi international qui aura lieu en

Tunisie en novembre prochain.

Les scrabbleurs maskoutains sont priés de noter que la dernière partie homologuée de la saison aura lieu le dimanche 16 mai, à 13 heures, au Centre culturel. Bienvenue à tous!

Pour obtenir d'autres renseignements, on peut communiquer avec Andrée Cyr, responsable (796-3629) ou Roger Fontaine, publiciste (773-7974).



**Des jeunes de Woodstock à Bois-Joli**

De jeunes élèves d'une école élémentaire de Woodstock, Ontario, jumelés à des étudiants de l'école Bois-Joli, ont passé quelques jours dans la région maskoutaine dans le cadre d'un programme d'échanges interlinguistiques.

Les "jumaux" ontariens ont été accueillis à leur descente de l'autobus le mardi 4 mai,

vers 18 heures, par leurs "jumaux" maskoutains. Les organisateurs de cette activité avaient prévu un souper et une soirée d'accueil, au sous-sol de la cathédrale, qui furent des plus réussis.

Au cours de la journée de mercredi, diverses activités furent organisées à l'école Bois-Joli et à la piscine du Centre culturel.

De plus, les enfants ont été invités à signer le livre d'or, à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe. La journée du jeudi 6 mai fut des plus intéressantes pour les échangistes car une visite à Montréal était prévue au programme : Jardin botanique, planétarium et stade olympique.

Après une soirée passée en "famille", les jeunes ontariens ont regagné Woodstock au cours de la journée de vendredi. D'ici quelques semaines, des jeunes élèves de Bois-Joli rendront visite à leurs "jumaux" de Woodstock afin de parfaire leurs connaissances en anglais.

**Une mère attend**

Si tu es une future maman et si tu as besoin d'une oreille attentive, un nouveau service s'offre à toi, c'est Accueil-Vie. Il est là pour t'aider à transformer un événement que tu considères peut-être comme une épreuve en une étape positive de ta vie.

Pour une écoute, un accompagnement, un encouragement, n'hésite pas à communiquer avec : Suzanne, 467-0435, de 8 h 30 à 11 h 30; Lise, 464-1313; Claudette, 467-2790; Mariette, 467-3572, de 13 h 30 à 16 h 30; Centre La Bouée Inc., 464-0852; Aline, 467-0706, de 20 h à 22 h; Mariette, 467-3572.

**on l'a la réponse!**  
bien mieux renseigné  
pour bien mieux rénover

**VOICI 7 RAISONS POURQUOI VOUS DEVRIEZ CHOISIR**

**Plastmo**  
La gouttière de tout repos

1. **Plastmo** vinyle fort qui dure et dure
2. **Plastmo** ne rouille pas
3. **Plastmo** résiste aux intempéries
4. **Plastmo** est d'un montage facile
5. **Plastmo** n'exige aucun outil spécial
6. **Plastmo** n'exige aucune peinture
7. **Plastmo** n'exige aucun entretien

**ET VOUS L'INSTALLEZ VOUS-MEME**

Heures d'affaires  
Lundi au vendredi  
8h30 à 17h30  
Le samedi  
jusqu'à 17 heures



BIEN MIEUX RENSEIGNÉ POUR BIEN MIEUX RÉNOVER

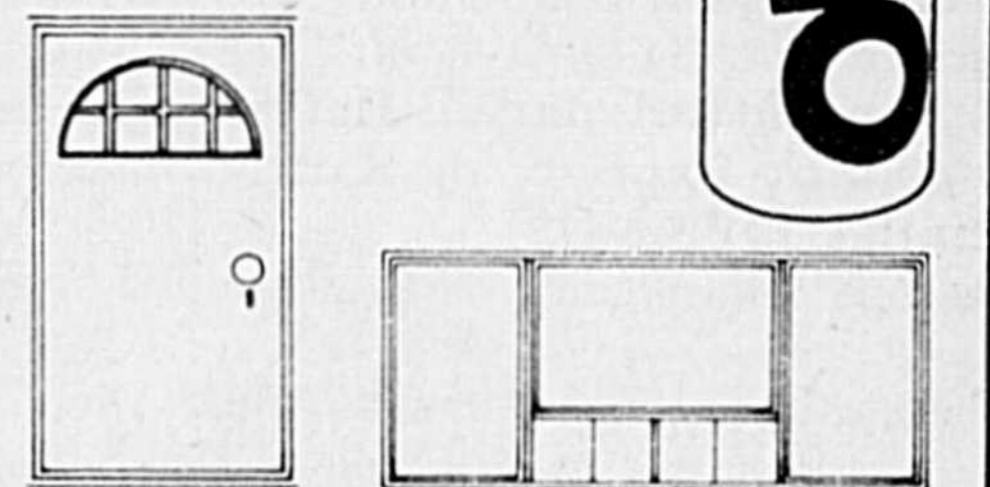
**CONRAD LAFLAMME LTÉE**

695, rue Villeneuve ouest, Saint-Hyacinthe  
773-2569



**MONO**  
Scellant acrylique

FENÊTRES  
PORTES  
REVÊTEMENTS MURAUX  
CONSERVE L'ÉNERGIE  
en été et en hiver



EXCELLENT RENDEMENT  
ÉPROUVÉ PAR L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

**TREMCLAD**  
PEINTURE ANTIROUILLE

- Arrête la rouille sur les vieilles ou nouvelles surfaces métalliques.
- Aucun apprêt nécessaire pour la plupart des applications.



DISTRIBUÉ PAR :

**PROFITEZ DE NOS RABAIS**

**5% de rabais**  
1 pneu

**10% de rabais**  
2 pneus

**15% de rabais**  
3 pneus

**20% de rabais**  
4 pneus

**OFFRE DE MAI**

**REMISE SUR ESSENCE**

Avec l'achat de pneus Atlas d'été, vous pourrez obtenir de l'essence pour une valeur jusqu'à 20% de votre facture quand vous achetez 4 pneus d'été Atlas à prix régulier.

**NOUVEAU SERVICE**

Atelier de système d'échappement Atlas, une remise de 15% en essence sur toute facture de pose de pièces d'échappement.

Venez me rencontrer à l'enseigne du bon boulot.

**BOURG-JOLI ESSO SERVICE**

2675, rue Ste-Anne  
St-Hyacinthe 774-8363



Roger Lauzière  
Propriétaire



COMPAGNIE PETROLIERE IMPERIALE LTEE



## Campeurs... Bienvenue...

Dans quelques jours, des centaines de campeurs envahiront notre ville. En effet, les 21, 22, 23 et 24 mai sera ville hôte de ces mordus du camping.

Ils nous arriveront des quatre (4) coins de la province. Le cœur et les bras grands ouverts, l'Association Régionale de Camping et Caravaning Richelieu/Yamaska en collaboration avec le Club des Campeurs de Saint-Hyacinthe, accueillera ces amants de la nature.

Depuis septembre, le comité directeur multiplie les réunions afin d'élaborer un programme que nous souhaitons varié et intéressant :

Vendredi, 21 mai, dès 16 heures, nous serons au poste pour accueillir ces nomades modernes, pour permettre tôt des joyeuses retrouvailles. En soirée, nous servirons le café de l'amitié.

Samedi, 22 mai, en matinée, nous procéderons à l'ouverture officielle de la saison de camping 82 avec la présentation des drapeaux de la F.Q.C.C., de la ville de Saint-Hyacinthe, de l'A.R.C.C. Richelieu/Yamaska, du Club des Campeurs de Saint-Hyacinthe Inc., et de tous les clubs présents. Pour cette cérémonie, Son Honneur le Maire Clément Rhéaume nous honora de sa présence.

Plusieurs activités sportives marqueront cette grande fin de semaine : pétanque, fers, ballon-volant, balle, tennis, jeux de toutes sortes. Nous fournirons aussi à nos visiteurs la possibilité d'un Tour de Ville : activité très aimée l'an dernier.

En soirée, l'aréna abritera ces

joyeux campeurs car une veillée de danse permettra à chacun de fraterniser davantage.

Dimanche, 23 mai. Les campeurs entoureront l'autel aménagé à l'intérieur du stade L.-P.-Gaucher. Dans un signe de foi, les campeurs offriront au Seigneur cette saison qui commence. Nous leur offrirons ensuite un Brunch succulent.

En après-midi, nos jeunes sillonneront cette petite ville champignon, revêtus de leurs plus beaux costumes. Et, en soirée, nous accueillerons pour la joie de tous, des talents bien de chez nous : en première partie, nos jeunes mais talentueuses chanteuses Les Brins de Gaieté nous interpréteront sous l'habile direction de Marie-Thérèse Blais une vingtaine de chansons tirées de notre folklore québécois.

En seconde partie, nos aussi talentueux Staccato de la polyvalente Hyacinthe-Delorme égayeront à leur façon et musicalement tous nos visiteurs. M. Réal Jean guidera l'harmonie du groupe.

Et, comme toute bonne chose a une fin, lundi, 24 mai, nos distingués visiteurs leveront le camp. Souhaitons qu'ils retournent chez eux en répandant la nouvelle : "Qu'il fait bon vivre à Saint-Hyacinthe".

Vous aimeriez camper avec nous, communiquez avec Mariette Giard, sec., 12 520, rue Beaulieu, Saint-Hyacinthe, J2T 1A1. Tél. : 514-799-3568.

Le Comité directeur du Rallye de Saint-Hyacinthe

Gabriel Caron, président.

## Le camp de santé, de plus en plus présent

"Les cas de tuberculose étant nombreux à Saint-Hyacinthe, comme ailleurs au Québec, quelques personnes ont décidé de former une ligue antituberculeuse. Des fonds seront amassés et un camp sera construit à Contrecoeur pour recevoir gratuitement environ 100 jeunes garçons et un nombre équivalent de jeunes filles, chaque été. Ainsi, on souhaite donner une meilleure santé à ces jeunes pour qu'ils puissent affronter l'hiver à venir."

C'est à peu près ce que l'on pouvait lire dans les journaux de la région, au début de 1940. Aujourd'hui, cette ligue est devenue "Le camp de santé de Saint-Hyacinthe inc."

La guerre à la tuberculose est gagnée mais des jeunes défavorisés, il en existe toujours. La situation économique et les divorces en augmentent le nombre. C'est pourquoi le camp de santé de Saint-Hyacinthe inc. se veut de plus en plus présent auprès des jeunes défavorisés de Saint-Hyacinthe.

Les membres du conseil d'administration ont réévalué les objectifs de la corporation lors de la réunion du 17 avril dernier. Le camp d'été demeurera l'activité principale mais des efforts seront déployés pour apporter encore plus à ces jeunes.

On désire leur fournir la possibilité de se rencontrer tout au cours de l'année et non pas seulement

pendant les vacances d'été. On espère organiser ce suivi en collaboration avec d'autres organismes oeuvrant auprès des jeunes. On établira un plan d'action dès que le camp 1982 sera terminé, soit à la fin du mois d'août.

Une avant-première en ce domai-

ne a eu cours le 24 avril dernier puisque les jeunes du camp 1981 ont été invités par les moniteurs et monitrices du camp Boisjoly à se rencontrer pour visionner une centaine de diapositives de leur camp. Cela a été apprécié et les enfants ont exprimé leur joie de revoir tous

leurs amis (es).

Pour l'instant, le recrutement des jeunes du camp 1982 va bon train. Un certain nombre de jeunes sont déjà choisis; quant aux autres, ils le seront d'ici la fin du mois de juin. Espérons que l'été leur servira sa plus belle température.

## Journée d'étude sur la pastorale du troisième Age

Près de 150 agents de pastorale du diocèse de Saint-Hyacinthe ont participé à la journée d'étude sur la pastorale du troisième Age. A cette occasion, Mlle Jacqueline Fortin, de l'université de Montréal, a tracé le tableau des images véhiculées dans la société au sujet de la personne âgée. Infirmière spécialisée en psychiatrie et en théologie, son expérience a pu être profitable à tous les participants.

Soucieux d'organiser une pastorale paroissiale qui sache répondre aux besoins des gens du 3e Age, les prêtres et les laïcs du diocèse sont venus nombreux à cette rencontre.

Les problèmes et les besoins des personnes âgées ont été explicités par Mlle Fortin et des témoignages

sont venus appuyer les propos de la conférencière. Selon elle, des phénomènes d'ordre physique, psychologique, social et religieux sont le lot des gens du troisième Age. On ne peut le nier. Par contre, les valeurs qui circulent dans notre société font que "vieillir, ce n'est pas drôle", de dire Mlle Fortin.

Cette journée a aussi permis aux participants de réfléchir sur les valeurs évangéliques qui inspirent la pastorale du troisième Age. En dernier lieu, Mlle Fortin a aidé les participants à mieux cerner les points importants dont il faut tenir compte pour mettre sur pied une pastorale dynamique.

Les qualités d'orateur et la pertinence des expériences de Mlle Fortin ont, sans aucun doute, motivé

ceux et celles qui ont assisté à cette rencontre à se faire plus proches des personnes âgées.



Mlle Jacqueline Fortin, conférencière invitée.

## Message téléphonique

Téléphone de la bonne nouvelle, un service pour Saint-Hyacinthe et la région. Offert par : l'Église Évangélique Baptiste de Saint-Hyacinthe.

Message téléphonique enregistré pour...

- Ceux qui cherchent un sens à la vie.

- Ceux qui cherchent à remplir le vide qui se trouve dans chaque cœur humain.

- Ceux qui cherchent une source

de courage et d'espoir.

- Ceux qui aspirent à un bonheur que jamais personne ne peut enlever.

- Ceux qui se posent des questions sur l'éternité.

- Ceux qui veulent connaître Dieu et son plan sur le monde.

Un nouveau message biblique à toutes les semaines. Service de 24 heures sur 24.

Dieu a une réponse pour toi. Tél. : 773-5680.

## Unité Domremy

L'Unité Domremy de Saint-Hyacinthe organise une partie de cartes le samedi 5 juin, à 19 heures 30, au local, situé au 1750 de la rue Des Cascades.

Pour se procurer des billets, il faut s'adresser au local.

Bienvenue à tous !

## Journée spéciale du "hot dog"

Les scouts et les guides du secteur Saint-Joseph organisent une journée spéciale du "hot dog", à l'intention de toute la population maskoutaine et des environs, le samedi 29 mai, de 9 heures à 21 heures, au terrain de l'école Maurice-Jodoin. Les "hot dog" seront vendus au coût de 50¢ l'unité. La soirée se terminera par un feu de camp.

Bienvenue à tous !

## JUSQU'À 2000\$ DE RABAIS



200\$ de rabais sur les Courier



300\$ de rabais sur les Ranger



750\$ de rabais sur les pick-up Série F



750\$ de rabais sur les Econoline



Jusqu'à 1 000\$ de rabais sur les Fourgonnettes Club



Jusqu'à 2 000\$ de rabais sur les Bronco



## FORD TRANCHE LE PRIX DES PICK-UP

## LA GAMME LA PLUS VENDUE EN AMÉRIQUE DU NORD!

C'est le moment idéal pour faire un bon investissement en achetant un camion Ford poids léger. Ford vous propose des rabais, jusqu'à 2 000 \$. Achetez maintenant et vous recevrez un chèque directement de Ford.

Et ce ne sont pas des camions ordinaires: mais de robustes véhicules comme seule Ford sait les construire. C'est pourquoi ils sont les plus vendus en Amérique du Nord.

Renseignez-vous sur cette offre de durée limitée chez les concessionnaires Ford et Mercury participants.

## JETEZ UN COUP D'OEIL... C'EST INCROYABLE!

|         | FORD COURIER | FORD RANGER | F-100 STYLESIDE (SANS RADIO) |
|---------|--------------|-------------|------------------------------|
| P.S.C.* | 6 798 \$     | 7 339 \$    | 7 843 \$                     |
| RABAIS  | 200 \$       | 300 \$      | 750 \$                       |
| NET     | 6 598 \$     | 7 039 \$    | 7 093 \$                     |

\* P.S.C.: Prix suggéré par le constructeur pour les modèles indiqués, à l'exclusion des frais de transport et de manutention, et de la taxe de vente provinciale. Les prix peuvent être inférieurs chez les concessionnaires.

Certains accessoires illustrés sont offerts en option moyennant supplément.

Maison de confiance depuis 48 ans  
**yamaska**  
automobile inc.

2000, boul. Casavant, Saint-Hyacinthe

Tél.: 774-2000

Ouvert tous les soirs jusqu'à 21 heures

## "BOCALISEZ" EN BEAUTÉ

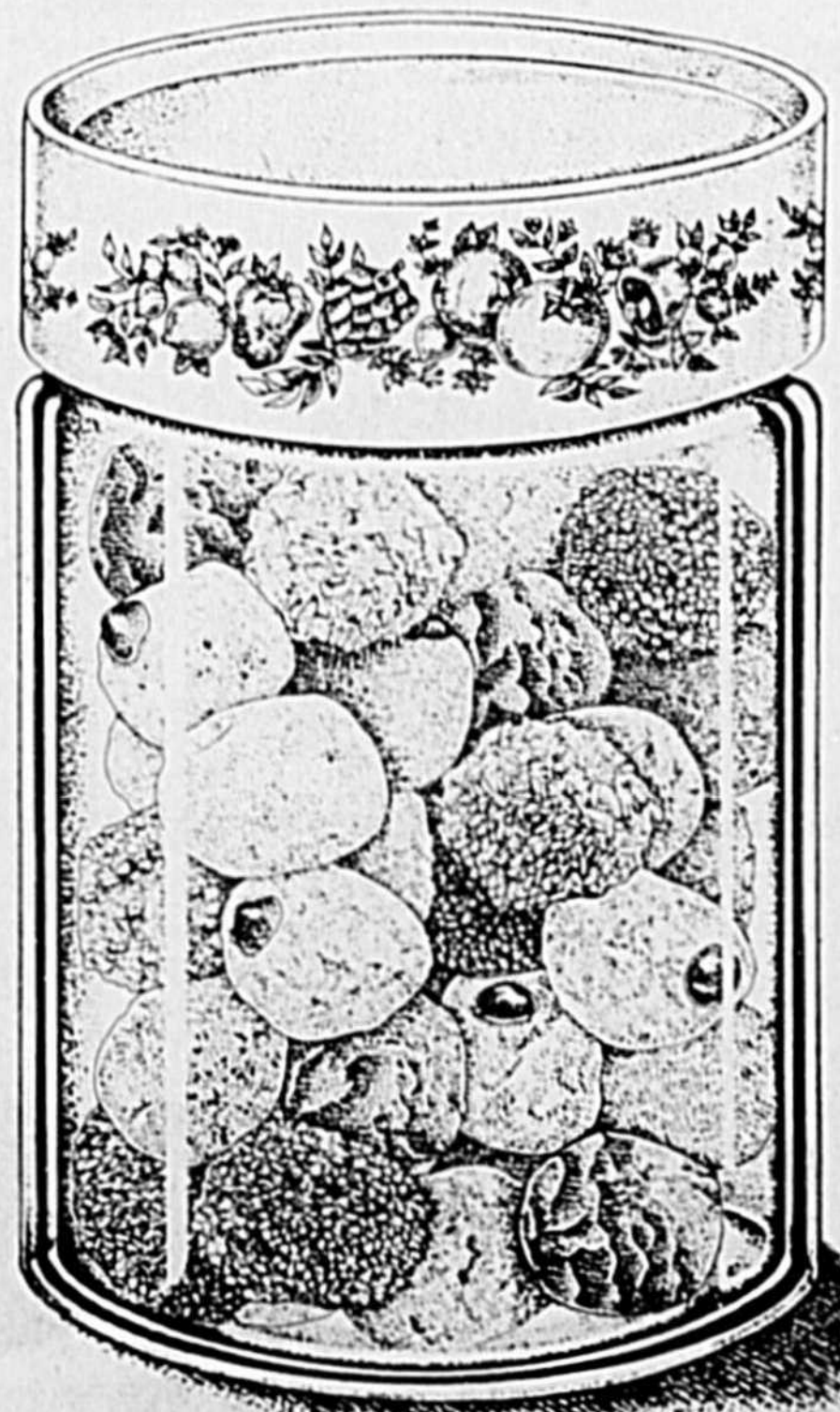
Bocal en Pyrex\* rempli de 20 mini-beignets Munchkins<sup>MD</sup>  
Pour Seulement 3<sup>99</sup>\$ (taxe en sus)  
Valeur: 9,83\$

Dunkin' Donuts vous offre des bocaux décoratifs en Pyrex\* pour seulement 3,99\$ chacun.

Grâce à leur couvercle hermétique, ils sont idéals pour conserver la fraîcheur des céréales, du café, de la farine ou de tout aliment cuit ou réfrigéré.

L'offre est valable dans tous les magasins participants jusqu'à épuisement des stocks.

Hauteur: 18 cm (7 po)  
Volume: 1,5 litre (50 oz)



**DUNKIN' DONUTS**<sup>MD</sup>  
Ça vaut le détour.

3265, boul. Laframboise

# dates ET ÉVÉNEMENTS



## 50e anniversaire du Mont Sacré-Coeur

Le 51e congrès de la Fédération des amicales des anciens élèves des frères du Sacré-Coeur se tiendra les 5 et 6 juin, à Granby.

A cette occasion, on célébrera le 50e anniversaire du Mont Sacré-Coeur, maison provinciale des frères du Sacré-Coeur. Voici le programme de ces journées: samedi 5 juin, réception des congressistes par les autorités de la maison, visite du Mont et soirée dansante; diman-

## Activités de l'Age d'Or Bourg-Joli

Une soirée dansante aura lieu le samedi 22 mai, avec l'orchestre "Les Gamins du Rythme".

Il y aura du chant et tirage de prix de présence. Le tout sera suivi d'un léger goûter en fin de soirée. Bienvenue à tous!

## Age d'Or La Providence

La partie de cartes mensuelle du club Aux 4 saisons aura lieu le samedi 22 mai, à compter de 20 heures, au sous-sol de l'église.

Il y aura des prix de présence, prix de table

## Une autre invitation de la Coopérative funéraire

La Coopérative funéraire de Saint-Hyacinthe tiendra une deuxième rencontre d'information pour les personnes intéressées, particulièrement celles du secteur Saint-Joseph.

Le but de cette soirée sera de rencontrer

## Pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine

Le pèlerinage provincial annuel des Filles d'Isabelle aura lieu le dimanche 30 mai prochain.

Un autobus sera à la disposition des membres au coût de 5\$ par personne. Le départ est prévu à 8 heures

## Collecte de sang

La prochaine collecte de sang, parrainé par le club Optimiste de Saint-Hyacinthe, aura lieu les mercredi et jeudi 2 et 3 juin, de 14 heures 30 à 17 heures et de 18 heures 30

## Age d'Or Maskoutain

L'Age d'Or Maskoutain organise une soirée dansante, le mercredi 26 mai, à 20h00, au sous-sol de la cathédrale. Le Quatuor Forget assumera la partie musicale. Tous les membres et les amis sont les bienvenus à cette soirée où on décernera des prix de présence, en plus de servir un copieux goûter (sandwiches).

De plus, le club met sur pied divers voyages au cours des pro-

## Age d'Or S.-Hyacinthe

Le club de l'Age d'Or de Saint-Hyacinthe annonce à tous les membres et à leurs amis qu'il n'y aura aucune activité au local le samedi 22 mai prochain.

Les soirées régulières reprendront le samedi 29 mai avec de la danse, des chants et un buffet servi en fin de soirée.

## Vente de charité à La Providence

Les protégés de La Providence préparent une vente le jeudi 3 juin, de 9 heures à 16 heures, au sous-sol de l'église du secteur, 2515, rue Saint-Pierre ouest.

En vente: bijoux, bibelots, courtépoin-

## Prochaine rencontre du mouvement Couple et Famille

Le mouvement Couple et Famille invite tous les parents chrétiens qui veulent réfléchir sur leur rôle de cultiver et d'accompagner les vocations à sa prochaine rencontre qui aura lieu le dimanche 23 mai, à 19 heures 30, au sous-sol de la cathédrale.

La projection du diaporama "Venez à ma suite" sera suivie d'un panel avec soeur

## Eckankar

Eckankar invite le public à une soirée d'information sur les enseignements de la connaissance de soi, le mardi 25 mai, à 19 heures 30, à l'école secondaire Fadette, 2250, rue Malhiot, à Saint-Hyacinthe. Entrée libre.

## Lave-auto

Les étudiantes de secondaire V de l'école secondaire Saint-Joseph organisent un lave-auto pour financer leurs activités de fin d'année. Ce lave-auto se déroulera le samedi 22 mai prochain, à deux endroits différents; soit à l'Institut familial et dans le stationnement de la Caisse populaire La Providence. Pour la modique somme de 4\$, un service complet de lavage (vitres, flancs blancs, aspirateur, etc.) sera offert.

La population est donc invitée à venir encourager les finissantes de cette école et à contribuer au succès de leurs activités de fin d'année. Il est à noter qu'en cas de pluie, le tout sera remis au 29 mai.

## Vente de charité au Christ-Roi

Il y aura une vente d'objets usagés le mercredi 19 mai, de 18 heures à 21 heures et le jeudi 20 mai, de 13 heures à 16 heures, au sous-sol de l'église Christ-Roi.

Bienvenue à tous!

## Vente de charité à Saint-Joseph

Il y aura une vente de charité le mercredi 26 mai, de 9 heures à 15 heures, au sous-sol de l'église Saint-Joseph. On pourra y trouver des vêtements,

## Danse à Ste-Rosalie

Le club de l'Age d'Or de Sainte-Rosalie invite les amateurs de danse de l'endroit et des environs à venir s'amuser au son de la musique de M. Giroux, le vendredi 21 mai, à 20 heures, à la salle paroissiale. Un goûter sera servi en fin de soirée.

C'est la dernière soirée de la saison.

## Aféas Cathédrale

6 juin: musée de Shelburne dans le Vermont, départ 7 h reste quelques places.

3, 4, 5 et 6 septembre: Old Orchard.

Pour informations ou réservations 773-2725 - 799-4415.

# ÉPARGNEZ

(ou plus)

# \$10 gal.

...jusqu'au 5 juin, 1982. FAITES VITE!

SHERWIN Williams

# Kem

SATISFACTION GARANTIE

PEINTURE D'EXTÉRIEUR

GRATUIT!

Livret "Voici comment peindre les surfaces extérieures".

\*Épargnez aussi sur les blancs "une couche", les peintures d'apprêt, les couleurs de fabrique et les couleurs de base.

|  |
|--|
| <b>ÉPARGNEZ 12\$ GAL.</b><br>Émail pour planchers Kem<br>RÉG. 31 <sup>99</sup> \$ gal. Solde <b>19<sup>99</sup>\$</b>  |
| <b>ÉPARGNEZ 10\$ GAL.</b><br>Latex mat peinture extérieure Kem Super blanc<br>RÉG. 26 <sup>99</sup> \$ gal. Solde <b>16<sup>99</sup>\$</b>                   |
| <b>ÉPARGNEZ 10\$ GAL.</b><br>Latex lustré peinture extérieure Kem Blanc brillant<br>RÉG. 28 <sup>99</sup> \$ gal. Solde <b>18<sup>99</sup>\$</b>             |
| <b>ÉPARGNEZ 15\$ GAL.</b><br>Peinture d'extérieur brillante à l'alkyde Kem Blanc non-crayeux<br>RÉG. 34 <sup>99</sup> \$ gal. Solde <b>19<sup>99</sup>\$</b> |

# Hotpoint

Le dernier cri en électroménager

CLIMATISEURS DE PIÈCES

Il en coûte environ 12\$ pour utiliser votre climatiseur pendant l'été. Remboursé pour la première année!

CETTE SEMAINE SEULEMENT!

Hotpoint CHEQUE ÉCONERGIE \$12.00

DOUZE 00 DOLLARS

OFFRE VALABLE POUR TOUT CLIMATISEUR HOTPOINT

EN VENTE CHEZ

# Maska Électrique Ltée

Heures d'ouverture:  
Lundi à mercredi 9h à 17h30  
Jeudi, vendredi 9h à 21h  
samedi 9h00 à midi

3190, rue Sicotte, St-Hyacinthe  
Tél. 773-8568 Montréal: 861-3711  
Succursale Drummondville

STATIONNEMENT FACILE

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>Ayotte &amp; Gascon Ltée</b><br>615, rue St-Simon Ste-Madeleine, Québec<br>795-3388 | <b>Henri Choquette</b><br>St-Aimé, Cité Richelleu<br>788-2220   | <b>J.H. Meunier Enr.</b><br>294, rue Dulong St-Denis sur Richelleu<br>787-6355 |
| <b>Centre de peinture Upton</b><br>148, Visitation Upton, Qué.<br>549-4462             | <b>Dépanneur Mado</b><br>1187, Principale St-Dominique<br>773-3880                                      | <b>Plomberie Côté Inc.</b><br>1130, Daigneault Acton Vale<br>546-2477          |
| <b>M. Germain Gazaille</b><br>808, rang Petit St-Valérien<br>549-2362                  | <b>Sherwin-Williams</b><br>peinture et papier peint<br>1785, des Cascades, St-Hyacinthe, (514) 774-5272 | <b>E. Côté &amp; Fils</b><br>286, rue Notre-Dame Roxton Falls<br>548-2242      |

À deux pas de chez vous

SHERWIN Williams

STATIONNEMENT FACILE

# spectacle

## Spectacle du groupe Hozana

### Une invitation à partager les plaisirs de la chanson

Le groupe Hozana présentera son spectacle annuel les samedi et dimanche 5 et 6 juin, à compter de 20 heures, à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe.

Cette année, Hozana met fin à une vieille habitude, celle d'entreprendre une tournée estivale à travers la province. Deux représentations seulement de ce tout nouveau spectacle seront donc offertes au public de la grande région maskoutaine. Les membres du groupe ont consacré beaucoup de temps et d'énergie à ces deux représentations annuelles afin de s'assurer d'une qualité de spectacle qui ne déçoive pas un public de plus en plus averti.

Autre fait à souligner : Hozana, édition 1982, a un petit quelque chose de dynamique qui devrait, en

quelque sorte, surprendre les habitués et plaire aux nouveaux spectateurs. Liette Cormier, Sylvie Lamontagne, Marielle Raïche, Hélène Leblanc, Carole Denis, Suzanne Raïche, Raymond Perrault et Daniel Hébert, tout en se faisant les fidèles interprètes de la chanson populaire, y mettent cette petite étincelle toute personnelle qui devrait distinguer l'édition 1982 de toutes les éditions passées.

Du côté des musiciens, on y va là aussi d'une touche originale afin de donner au spectacle les nuances qui s'imposent.

"Tout le monde peut chanter sa chanson" de Nicole Croisille, "Dis-moi" de Patsy Gallant, "Pour vivre un grand amour" de Julie Aré, "Macramé Power" de Jean Lapointe, "Rien ne peut m'arrêter" de Ginette Reno, "La danse du smatt" de Daniel Lavoie et plusieurs au-

tres mélodies seront interprétées avec toute la sincérité dont peuvent faire preuve des gens qui vivent la chanson pour le plaisir.

Tous sont donc invités à devenir "musiciens", le temps d'une soirée, alors que le groupe Hozana présentera son spectacle les 5 et 6 juin, à 20 heures, à l'ITAA. On peut se procurer des billets, au coût de 5\$, auprès des membres du groupe ou au Carrefour 8-24, 1336, rue des Cascades (773-4159).



## La chorale "Brins de gaieté" en récital

La jeune chorale maskoutaine "Brins de gaieté" invite toute la population de Saint-Hyacinthe et des environs à venir chanter avec elle à l'occasion de son récital de fin d'année, présenté le samedi 5 juin, à 19 heures 30, au cégep de Saint-Hyacinthe. La variété de leur répertoire rejoindra certainement tous les spectateurs... La sympathique Chanterelle animera cette soirée et plusieurs musiciens seront aussi de la fête. C'est un récital à ne pas manquer. L'entrée est libre!

## "Face à face" de retour à S.-Hyacinthe

Les Maskoutains sont invités à se laisser prendre par un nouveau virus... celui du rire que le théâtre "Face à face" sème sur son passage. Après un très grand succès en tournée, à Saint-Barnabé, Saint-Denis, Saint-Hugues, Saint-Aimé, Saint-Simon, Saint-Jude, Sainte-Rosalie, Sainte-Madeleine et Saint-Robert, le théâtre "Face à face" revient à Saint-Hyacinthe pour une troisième série de spectacles, au plus grand plaisir de tous. Cette nouvelle troupe de théâtre, qui va fêter bientôt son premier anniversaire d'existence, présente "Faut divorcer" de Bertrand B. Leblanc. La mise en scène est signée Francine Charland. Ce spectacle sera présenté les 22 et 23 mai, à l'ITAA de Saint-Hyacinthe. Bon "virus" à tous!

## Encan à S.-Dominique

Un encan Optimiste se tiendra le samedi 22 mai, à compter de 13 heures, à l'école de la Rocade, à Saint-Dominique.

Bienvenue à tous!

## Spectacle à Saint-Liboire

Le chœur Milado de Marieville sera de passage à l'église de Saint-Liboire, le samedi 29 mai, à 20 heures 30, alors qu'il offrira au public son plus récent spectacle. Ce spectacle est présenté sous forme de quatre modules : 1. "On vous aime" 2. "Via Russie" 3. "Paris New-York" 4. "Via Montréal avec Starma-

nia".

Ce spectacle est organisé au profit des Loisirs de Saint-Liboire. Le prix d'entrée est de 5\$.

On peut réserver des billets en s'adressant au magasin A. Girard, de Saint-Liboire, en composant le numéro 793-2377.



## Gagnants du tirage Jeune Chambre

Lors de sa dernière campagne de financement, la Fédération des Jeunes Chambres procédait au tirage de deux (2) automobiles et de dix (10) prix de 100\$, chacun. Ce tirage qui a eu lieu le 9 mai dernier, à l'Auberge des Gouverneurs, à Sainte-Foy, Qué., donne le résultat suivant :

1er prix : une pontiac A-6000, 2 portes, 1982. Gagnant : M. Clarence Poitras, 101, rue Verreault, Forestville, P.Q. Billet : #353756.

2e prix : une pontiac Acadian, 5 portes, 1982. Gagnante : Mlle Marie Gobeil, 1265-a, Route de l'Église, Sainte-Foy, P.Q. Billet : #336748.

Les numéros gagnants des dix (10) prix de 100\$ sont : #329817; #333778; #335144; #339760; #350972; #356781; #372611; #384193; #409203; #409779.

## Avec tout l'éclat d'un grand gala!

Par M. R.-L.

Le gala de clôture de la série des concerts du maire qui s'est tenu le mardi soir 11 mai, à l'ITAA, bien que marqué par la simplicité, n'avait rien à envier aux concerts qui font les belles heures des salles de renom. Les performances artistiques ont été égales à ce qu'elles avaient été en la petite salle des arts de l'hôtel de ville et les musiciens et interprètes de la chanson qui y ont participé ont démontré, une fois encore, que le talent était "généreux" à Saint-Hyacinthe. Les Maskoutains qui ont assisté à ce gala ont même eu droit à un cadeau de clôture tout à fait spécial alors que les artistes réunis ont interprété une pièce de Gérald Locas, "Entre nous", dans un arrangement original de l'auteur. M. le maire Clément Rhéaume, en plus d'assumer l'animation de la soirée, y est allée, lui aussi, de quelques notes de chansons. Mais il a su, surtout, témoigner sa reconnaissance à ces artistes d'ici qui ont mis, bénévolement, leur talent à contribution lors de ces rendez-vous artistiques, of-

frant à chacun un petit souvenir de la ville de Saint-Hyacinthe. Il semble maintenant que les "concerts du maire" soient bel et bien installés à Saint-Hyacinthe et pour y demeurer longtemps. Le temps du silence est passé... la salle des arts a retrouvé sa "voix"!

**BAR SALON**  
Saint-Thomas d'Aquin  
600, rue Saint-André  
(direction Saint-Barnabé)

**DIANE et FRANCE**  
vous invitent à profiter d'une atmosphère chaleureuse

Spectacle érotique, danseuses nues, films érotiques sur vidéo, machine à boules

**Danse aux tables à votre demande sur pouf lumineux**

Surveillez les spectacles à venir  
Ouvert 11 heures à 3 heures a.m., 7 jours

**Ciné-Parc mont saint-hilaire** DÈS VENDREDI

Sortie 115, autoroute Trans-Canadienne • 467-4418 • 467-4381

| ÉCRAN 1   | À l'affiche   | ÉCRAN 2   |
|---|---|---|
| <p>1<sup>er</sup> film <span style="float: right;">14 ans</span></p> <p>UN FILM DE JOHN BOORMAN</p> <p><b>EXCALIBUR</b></p> <p>en Version Française</p>   | <p>2e semaine</p> <p>Y-A DANS LA VITE</p>   | <p>1<sup>er</sup> film <span style="float: right;">Pour tous</span></p> |
| <p>2<sup>ème</sup> film <span style="float: right;">Dès vendredi</span></p> <p>IL EST PLUS RAPIDE, PLUS AMUSANT, PLUS BRILLANT, C'EST...</p> <p><b>SUPERMAN II</b></p> <p>L'AVENTURE CONTINUE</p> <p>en Version Française</p> | <p>2<sup>ème</sup> film</p> <p><b>POPEYE</b></p>                                      |   |
| <p>3<sup>e</sup> film vendredi et samedi</p> <p><b>Le Chinois</b></p>   | <p>3<sup>e</sup> film vendredi et samedi</p> <p>Arrête de ramer t'es sur le sable</p> |   |

**DISCO FLASH 2000**

pour du super disco rock, pour d'inoubliables soirées dansantes, pour tout genre de soirée

Vous avez besoin de gens de confiance, appelez Serge ou Alain

**773-9998**

Prochaine soirée publique

5 juin

Polyvalente Acton Vale

cinema cinema cinema cinema cinema

**2e Semaine de Succès**

**QUI L'AURAIT CRU?** 18 ANS Adultes

Un film de ce genre, tourné à cet endroit!  
Scandale, la comédie TRES érotique dont tout le monde a entendu parler...

**SCANDALE**

PORNOCÈNE

Avec SOPHIE LORAIN, GILBERT COMTOIS, ALPHA BOUCHER, FRANCOIS TROTTIER, NANETTE WORKMAN, JEAN-GUY MOREAU, DOUGLAS LEOPOLD, ROSE OUELLETTE (LA POLINE), LES FRÈRES BROSSES, ROBERT DESROCHES, SYLVIE BOUCHER, LILIANE CLUNE, ROGER GARÇEAU, MARCEL GIGUÈRE

Director de la photographie: FRANCOIS PROJAT Direction artistique: CSABA KERTESZ  
Musique de TONY ROMAN Scénario de ROBERT GEOFFRION  
Réalisation: GEORGE MIHALKA Une production de LES FILMS U.L. LIMITEE

---

**AH... SI TOUS LES COLLÈGES ÉTAIENT COMME ÇA!**

Une bande de filles super-sexy fondent le Club H.O.T.S. et se promettent de séduire tous les mâles du collège - étudiants et professeurs.

**LE COLLÈGE EN FOLIE**

18 ANS Adultes

avec SUSAN KIGER • LISA LONDON • PAMELA JEAN BRYANT  
musique de DAVID DAVIS • scénario de CHERI CAFFARO et JOAN BUCHANAN

---

**CINÉMA MASKA**

774-4171

Service téléphonique 24 heures

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| ADMISSION                      |        |
| Adultes .....                  | \$4    |
| 65 ans et plus .....           | \$1.50 |
| Étudiants .....                | \$3    |
| (du lundi au jeudi avec carte) |        |

Horaires du 21 au 27 mai 82

Tous les soirs

Le collège ..... 19h

Scandale ..... 21h Fin 22h35

Matinée Dimanche

Le collège ..... 13h

Scandale ..... 15h Fin 16h35

cinema cinema cinema cinema cinema

**Concert Haendel**

**Paul Trépanier, soliste à la cathédrale**

C'est le mardi 25 mai, à 20 heures, qu'aura lieu un magnifique concert Haendel à la cathédrale de Saint-Hyacinthe. Au programme : l'oratorio "Israël en Egypte" composé en 1738. Qui ne connaît pas le Messie dont est tiré le célèbre Alleluia ! Moins connu sans doute, cette oeuvre éminemment chorale ne manquera pas de susciter l'enthousiasme des partisans de la belle musique.

Les deux tiers de l'oeuvre sont consacrés au chœur qui doit posséder une multitude de techniques différentes telles le récitatif, l'arioso, la fugue, la double-fugue, la vocalise et l'antiphonie. "Israël en Egypte" n'est pas l'histoire d'un homme comme dans les autres oratorios de Haendel, mais l'histoire d'un peuple en quête de sa liberté et en marche vers son destin.

L'oratorio sera exécuté par la chorale Elgar de Montréal. Ce chœur de soixante-cinq voix présente cette année sa 58e année d'activité musicale. Il donnera cette année des concerts à Halifax et aux États-Unis, en plus des six concerts (dont un concert gala à la Place des Arts) à Montréal. De grands noms figurent dans les rôles solistes. Paul Trépanier, ténor de chez nous, maintenant célèbre dans les plus grandes maisons d'opéra du monde; Yolande Husaruk, soprano,



Paul Trépanier, ténor.

Christina Jones, alto, Roland Richard et Jan Simons, basses.

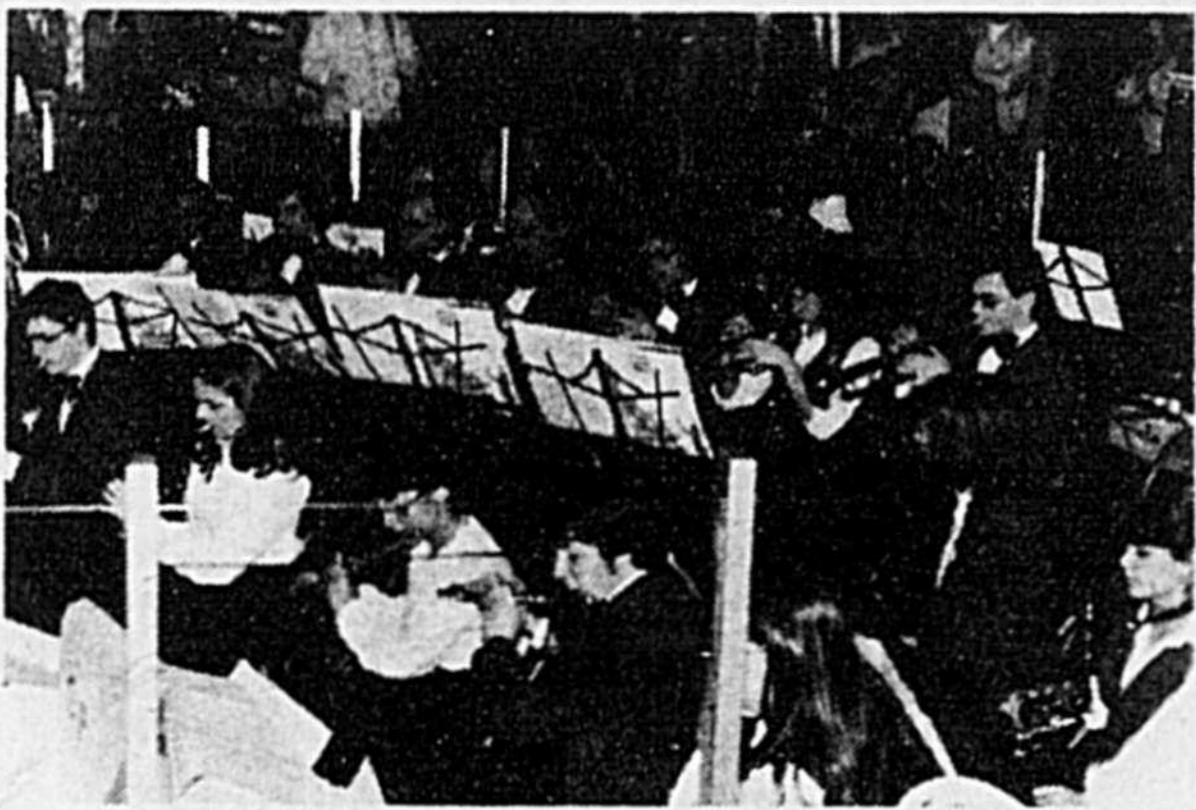
La direction musicale est confiée à Louis Lavigueur, directeur de la chorale depuis septembre 1979. Quant à l'accompagnement, c'est le nouveau titulaire des grandes orgues de la cathédrale, Paul Vigeant, de Saint-Hyacinthe, qui en assumera la responsabilité.

On ne voudra pas manquer ce grand concert qui aura lieu à 20 heures (et non pas à 20 heures 30) tel qu'annoncé, le mardi 25 mai. On peut se procurer des billets à l'Évêché, 1900, rue Girouard ouest (773-8581).



**Rendez-vous avec une vingtaine d'artisans**

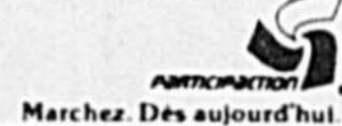
Une vingtaine d'artisans de la région de Saint-Hyacinthe présenteront une expo-vente les samedi et dimanche 22 et 23 mai, au Centre culturel de Saint-Hyacinthe. Cette exposition artisanale coïncide avec la tenue de la fin de semaine "caravanning", histoire de procurer à ces visiteurs une occasion de détente et de divertissement. Les artisans exposeront alors une variété de travaux : peinture sur soie, cuir ciselé, vitrail, tissage, flothé, bois, transfert d'images, sculpture, poterie, émaux. Toutes les personnes qui le désirent pourront visiter l'exposition le samedi 22 mai, de 13 heures à 22 heures et le dimanche 23 mai, de 11 heures à 19 heures. L'entrée est libre !



**La Philharmonique représentera la ville**

La Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe, l'harmonie de la Relève et le stage band des jeunes de la Philharmonique représenteront la ville de Saint-Hyacinthe lors du 53e festival annuel des harmonies du Québec qui se tiendra les 20, 21, 22 et 23 mai, à l'université de Sherbrooke. Plus de 8 244 participants sont attendus à l'occasion de ce festival et les quelque 200 bénévoles qui ont travaillé à son organisation n'ont rien négligé pour faire de ce rassemblement l'événement culturel le plus réussi. La Société Philharmonique se présentera en classe B dans la classe "Harmonie senior" et en concours-concert tandis que l'harmonie de Relève se présentera en concours junior, classe C. Quant au stage band des jeunes de la Philharmonique, il se présentera en classe "junior harmonie". Voilà une délégation maskoutaine qui devrait faire belle figure à Sherbrooke !

Quelqu'un essaie de vous faire marcher? Laissez-vous faire.



**CINE-PARC**  
**ST-PIE**  
 TEL: 772.5445  
 Nouvelle route 235 à ST-PIE  
**VEN. SAM. DIM.**  
**21, 22, 23 mai**

**LE FILM CHOC**  
 "l'image d'une génération"

**LES GARS DE LA RUE RENDENT NEW YORK UN CHAMP DE BATAILLE!**  
**DEFI SURVIVRE**

**MOI, CHRISTIANE F., 13 ANS, DROGÉE, PROSTITUÉE...**

**SACRÉE BALADE POUR LES GROS BRAS**

**LES CINÉMAS FRANCE FILM**

Semaine de 21 au 27 mai 82  
 Lundi le 24 mai ouvert toute la journée

**DE RETOUR, à la demande générale**

**LES UNS ET LES AUTRES**  
 UN FILM DE CLAUDE LELOUCH  
 120 comédiens - 10.000 figurants - 200 danseurs

Salle # 1  
 Semaine : 19h30 - Fin 22h40  
 Dimanche : 13h30 - 16h45 - 20h00 - Fin 23h00

**le paris 1**  
 2340 ST-JOSEPH, ST-HYACINTHE 773-9492

**PORKY**  
 a l'oeil sur vous!

**Chez PORKY**  
 VEUX TU ÊTRE MON GARDE DU CORPS

Salle # 2  
 Semaine : 19h30 - 21h00 - Fin 23h00  
 Dimanche : 13h30 - 17h00 - 20h30 - Fin 23h00  
 Garde du corps 15h10 - 19h00 - Fin 22h30

**le paris 2**  
 2340 ST-JOSEPH, ST-HYACINTHE 773-9492

*ces démons se livrent une lutte meurtrière*

**MOTO MASSACRE (SPEED CROSS)**

Cascades Remy Julienne dès le 28 mai

**Nikon** **Nikon** **Nikon** **Nikon** **Nikon**

**L'OBTURATEUR est OUVERT**

Dépositaire de la marque la plus prestigieuse au monde

**Nikon EM- Nikon FE- Nikon F3**

Camera Flash, objectif, moteur, accessoires

**L'OBTURATEUR Inc.**  
 "Tout pour la photo"  
 1760, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe Tél.: 774-3121  
 Edifice G. Brabant, stationnement gratuit

**Nikon** **Nikon** **Nikon** **Nikon** **Nikon**

**BIENTÔT en primeur au centre-ville**

**Bar-terrasse L'EXIL**

- Spectacles
- Expositions artistiques
- Brevages exotiques

(À suivre)

**695, rue Sainte-Anne Saint-Hyacinthe, coin Girouard**

**CKBS**

**124 AU CADRAN**

# La sécurité à prix modéré



**4**  
**+**  
**2**

robustes  
plis nylon  
66 DuPont

ceintures  
en verre  
= 6 plis



## Sécurité et solidité...les 2 grands de notre BELT-O-GLASS 4+2

Les conducteurs de grosses voitures et familiales et tous ceux qui veulent un maximum de solidité et de sécurité apprécient la forte construction du BELT-O-GLASS 4+2. C'est vraiment TOUT un pneu, avec 2 fois plus de plis de carcasse que le 2+2. C'est un super costaud de 6 plis qui a 4 plis de nylon 66 DuPont sous 2 ceintures en verre de haute protection. La grande souplesse du nylon 66 élimine pratiquement le durcissement à l'arrêt toute une nuit par grand froid. C'est ce même nylon qui procure aux pneus des gros avions leur énorme résistance aux chocs. Acquérez de la sécurité à prix modéré pour de nombreux étés à venir.

| BELT-O-GLASS 4+2         |              |               |
|--------------------------|--------------|---------------|
| Flanc blanc Dimensions   | Prix, chacun | Numéro d'art. |
| E78-14                   | 53.95        | 04-7304       |
| F78-14                   | 56.45        | 04-7704       |
| G78-14                   | 59.45        | 04-8204       |
| H78-14                   | 63.45        | 04-8504       |
| F78-15                   | 57.45        | 05-7704       |
| G78-15                   | 59.95        | 05-8204       |
| H78-15                   | 64.95        | 05-8504       |
| J78-15                   | 68.95        | 05-8804       |
| L78-15                   | 74.95        | 05-9104       |
| 2+2 pour compactes       |              |               |
| A78-13                   | 44.95        | 03-6003       |
| B78-14                   | 47.95        | 04-6403       |
| C78-14                   | 49.95        | 04-6903       |
| D78-14                   | 53.45        | 04-7003       |
| <b>Cote de rendement</b> |              |               |
| <b>50 000 km</b>         |              |               |



CRÉDIT ACCEPTÉ



## Spécial mise au point et analyse électronique du moteur

Une mise au point maintenant peut vous épargner bien des dollars d'essence et vous éviter des réparations coûteuses du moteur. Prenez rendez-vous pour un SERVICE COMPLET.

8 cyl. **55<sup>95</sup>**

6 cyl. **49<sup>95</sup>**

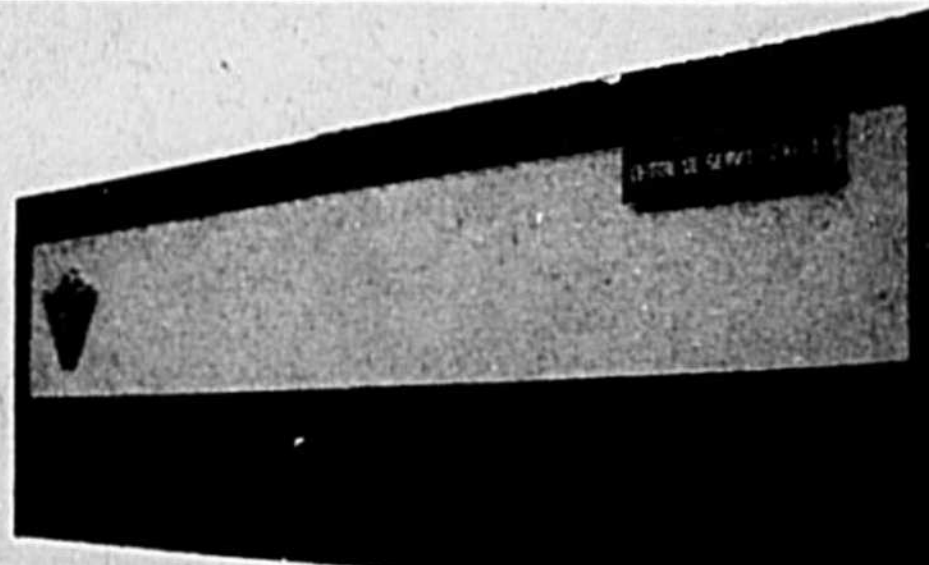
4 cyl. **44<sup>95</sup>**

comprend: filtre à essence, bougies et main d'oeuvre autres pièces en sus.

### Notre service complet comprend:

- Pose de bougies TurboFire
- Pose d'un rotor, de pointes et d'un condensateur (cas échéant)
- Vérification du filtre à air
- Vérification de la soupape PCV (Pièces requises, en supplément)
- Analyse et diagnostic
- Insp. du chapeau du distributeur
- Vérif. des fils à haute tension
- Nettoyage des bornes de batterie
- Insp. et réglage des courroies
- Service du clapet de réchauffeur extérieur
- Vérification du niveau d'huile du moteur et du liquide de la transmission automatique
- Vérification de l'antigel
- Vérif. des tuyaux des radiateur/chauf.
- Vérification de la pression du bouchon de radiateur
- Vérification de la pression du système de refroidissement
- Vérification de la demande de courant du démarreur
- Réglages du calage et de l'angle de saturation
- Vérification de l'étrangleur et réglage du carburateur
- Vérification de la sortie de l'alternateur
- Vérification de la bobine
- Vérification des résistances primaires et secondaires
- Vérification de l'équilibre et du rendement des cylindres
- Analyse des gaz d'échappement
- Essai sur la route

Notre SERVICE COMPLET c'est une bonne protection pour votre auto



**HEURES D'OUVERTURE DU CENTRE DU SERVICE**  
Lundi, mardi, mercredi  
8 h 30 à 18 h  
Jeudi, vendredi  
8 h 30 à 21 h  
Samedi 8 h 30 à 17 h

Boul. Casavant

Boul. Laframboise

Galerias Saint-Hyacinthe



**MAGASIN ASSOCIÉ**

J.-R. F. ROUSSEAU

2125, boul. Casavant  
Saint-Hyacinthe Tél.: 773-6081